

تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية  
في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو

للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م

البحث العلمي



إعداد الطالبة:

فرحانة

٠٨٤١٤٢٠٤٤

IAIN JEMBER

شعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغات

كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

يناير ٢٠١٩

تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية  
في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو

للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م

### البحث العلمي

مقدم لتوفير بعض الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في كلية التربية والعلوم التدريسية قسم تعليم اللغات

بشعبة تعليم اللغة العربية

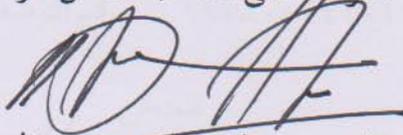
الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

إعداد الطالبة:

فرحانة

٠٨٤١٤٢٠٤٤

تمت الموافقة على هذا البحث من طرف المشرف:



الدكتور زين الدين الحاج زيني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤٠٣٢٠٢٠٠٧١٠١٠٠٤

شعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغات

كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

يناير ٢٠١٩

تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية  
في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو  
للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م

### البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة في قسم تعليم اللغات  
كلية التربية والعلوم التدريسية في الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر  
وقررت اللجنة بنجاح الباحثة وقبول بحثها العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة  
وتستحق صاحبه الدرجة الأكاديمية: S.Pd

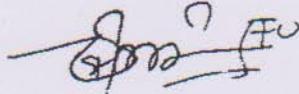
اليوم: الثلاثاء

التاريخ: ٨ يناير ٢٠١٩

أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير

رئيس المجلس



سiti نور حياتي، الماجستير

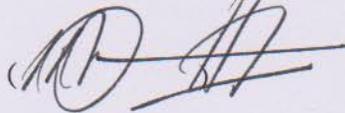
رقم التوظيف: ١٩٦٩١١١٠٢٠٠٧٠١٢٠٥٦



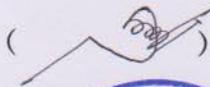
الدكتور عبد المحيط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٨٠٤٢٠١١٠١١٠٠٢

الممتحن



١. الدكتور زين الدين الحاج زيني، الماجستير



٢. الدكتور عبد المحيط، الماجستير



يصدق عليه عميد كلية التربية والعلوم التربوية

الدكتور الحاج عبد الله، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٣٠٣٢٠٠٧١٢١٠٠٣

## الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ

بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ( النحل : ١٢٥ )<sup>١</sup>



<sup>1</sup> سورة النحل، ١٢٥

## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. أبي المحترم أنواري وأمي المحبوبة اندانج اللذين دعواني ودافعاني لطلب العلم، لعل الله يطول

عمرهما ويبارك لهما.

٢. أخي الصغير محمد محمد زمزمي و محمد شمس العرفان اللذين لا يزال احيانا أعطى الحماسة.

٣. جميع عائلتي المحبوبين الذين يساعدونني في طلب العلم.

٤. عبد الرشيد رئيس المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو.

٥. جميع المدرس بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو.

٦. زملائي الأحباء في فصل "ب" الثاني الذين أعطونم مساعدة، وذكريات، ومعاناة عندما

تعلمت الباحثة حول أربع سنوات.

٧. صاحبتني في المنزل المستأجر "صاني" للبنات الذين أعطون الحماسة، والمعاناة، والشهيق في

الحياة.

IAIN JEMBER

## كلمة الشكر

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فبتوفيق الله استطاعت الباحثة انتهاء وإتمام كتابة هذا البحث. في هذا البحث فضلت

الباحثة شكرا كثيرا لمن ساعدها وأرشدها في كتابة هذا البحث وتدوينه، وهم:

١. فضيلة المحترم، رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر الأستاذ الدكتور الحاج بابون

سوهارطا، الماجستير الذي أعطى المرافق الكافية عندما تعلمت الباحثة في الجامعة

الإسلامية الحكومية جمبر.

٢. فضيلة المحترم، عميد كلية التربية وعلوم تدريسها الدكتور الحاج عبد الله، الماجستير

الذي ينظم إجراء كلية التربية وعلوم تدريسها.

٣. فضيلة المحترم، رئيس قسم تعليم اللغات أشعاري، الماجستير الذي اعان الطلاب في

تنمية المعرفة بواسطة التعليم الذي يعين قسم تعليم اللغات.

٤. فضيلة المحترم، رئيس شعبة تعليم اللغة العربية زي برهان الصالح، الماجستير الذي أعطى

المرافق إلى الطلاب في شعبة تعليم اللغة العربية في إتمام البحث العلمي.

٥ . فضيلة المحترم، المشرف الدكتور زين الدين الحاج زيني، الماجستير الذي قد فضل الباحثة

بالتوجيهات والإرشادات والاقتراحات في كتابة هذا البحث.

٦ . الأساتذ والأساتيزات والمحاضرون والمحاضرات الكرماء الذين يعلموني علوما كثيرة.

٧ . عبد الرشيد رئيس المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو.

٨ . جميع المدرس بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو.

٩ . زملائي الأحياء في فصل "ب" الثاني الذين أعطونم مساعدة، وذكريات، ومعاناة عندما

تعلمت الباحثة حول أربع سنوات.

١٠ . صاحبتى في المنزل المستأجر "صاني" للبنات الذين أعطون الحماسة، والمعانة، والشهيق

في الحياة.

شعرت الباحثة أن كتابة هذا البحث العلمي لم تكن كاملة، فلذا ترجوا

الاقتراحات والانتقادات والارشادات لتكميل هذا البحث العلمي. فنسأل الله الكريم

أن تكون أعمالهم مقبولة ويكون هذا البحث العلمي نافعاً، مفيداً لنا وبارك الله لكم

في الدارين/ آمين يارب العالمين. والله الموافق إلى أقوم الطريق.

جمبر، ٨ يناير ٢٠١٩

فرحانة

## ملخص البحث

فرحانة، ٢٠١٨: تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج سيتوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م  
تطور الوعي في المجتمع أن تعليم اللغة العربية من الأشياء الصعبة في عملية التعليم. مع أن لكل لغة لها مراحل الصعوبة أو السهولة المختلفين في طبيعة نظام اللغة وذلك تتعلق كثيرا من ناحية علم الأصوات، وعلم النحو أو الصرف أو الدلالة.

هذا الإعتبار هو من إحدى مشكلات في تعليم اللغة العربية، وعرفنا كان الطلاب في المدرسة الثانوية صعوبا في فهم المفردات العربية وفيها من ناحية علم الأصوات، وعلم النحو أو الصرف أو الدلالة. الاستجابة الجسمية الكاملة هي طريقة التعليم اللغة المؤسسة حول تنسيق الكلام والتحرك. والطريقة التعليم اللغة معد للكفاءة الطلاب في تعبير جديد، أما من الفعل والكلمة الأخرى بالإشتراك، بنشاط الاستماع ويفعل تلك الكلمة.  
تعليم المفردات العربية هي توجيه الطلاب لأن تكون لديهم القدرة على نطق حروف المفردات وفهم معناها ومعرفة طرقة الإشتقاق منها ووصفها في تركيب لغوي صحيح والقدرة على استخدام الكلمات المناسبة في المكان المناسب.

ويركز هذا البحث على ثلاثة أقسام هي كيف تخطيط وتنفيذها وتقويمها الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو.  
وأهداف هذا البحث ينقسم على ثلاثة أقسام هي معرفة تخطيط وتنفيذها وتقويمها الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو.  
والمناهج المستخدمة هي المناهج الكيفية الوصفية. ومصادر البيانات بالمعينة العمدية ( *Purposive Sampling* ). وأما مناهج جمع البيانات فهي طريقة الملاحظة والمقابلة الشخصية والوثائقية. ومناهج تحليل البيانات هي تخفيض البيانات وإستعراض البيانات والخلاصة. فصحة البيانات تستخدم الباحثة منهج التثليث في المصادر ومنهج التثليث في الوقت ومنهج التثليث في الأسلوب. أما منهج التثليث المستخدم في هذا البحث فهو منهج التثليث في المصادر ومنهج التثليث في الأسلوب.

ونتائج هذا البحث هي: (١) تخطيط طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة الذي يستخدمها المعلم هو تحديد الوقت اللازم للتخصيص، والمواد التي ستعلمها الى الطلبة، ثم الأهداف التعليمية في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو. (٢) تنفيذ طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة هو (أ) أن يتصل الطلاب الكلمة بتجربة نفسه. هذا الحال بوظيفة الطلاب على تقسيم الكلمة مدروس في الفريق المعينة على معيار المناسب بتجربتهم. مثل الكلمة مستحب أوغير مستحب، الكلمة السهولة أو الصعوبة الذاكرة والكلمة السهولة أو الصعوبة اللفظ وغير ذلك. (ب) أن يختار الطلاب ويصنع علامات الكلمة التي تناسب بتجربتهم. (ج) أن يعمل الطلاب الاستجابة الجسمية الكاملة بعمل الكلمات الفعل أو يتوجه الوجه الذي يناسب بكلمات الصفات عن الوجدان يدرس من جديد. (د) أن يختار الطلاب أو يصنع الصورة أو الرسم الذي يناسب بمعنى الكلمات التندرسه. (هـ) أن يضم الطلاب الكلمات باستخدام الإنتصاف. (٣) تقويم الذي يستخدم المعلم هو التقويم التكويني والتقويم الختامي.

## فهرس

صفحة	الموضوعات
أ.....	عنوان البحث
ب.....	موافقة المشرف
ج.....	التصحيح
د.....	الشعار
ه.....	الإهداء
و.....	تمهيد
ح.....	ملخص البحث
ط.....	فهرس
ل.....	قائمة الجداول
م.....	قائمة لوحة

### الباب الأول: مقدمة

أ.....	أ. خلفية البحث
ب.....	ب. بؤرة البحث

- ج. أهداف البحث ..... ٩
- د. فوائد البحث ..... ١٠
- هـ. تعريف المصطلحات ..... ١٢

### الباب الثاني: دراسة مكتبية

- أ. الدراسة السابقة ..... ١٣
- ب. الدراسة النظرية ..... ١٥

### الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. مدخل البحث ونوعه ..... ٢٧
- ب. موقع البحث ..... ٢٨
- ج. مصادر البيانات ..... ٢٨
- د. مناهج جمع البيانات ..... ٢٩
- هـ. تحليل البيانات ..... ٣٢
- و. صحة البيانات ..... ٣٣
- ز. خطوات البحث ..... ٣٤
- ح. هيكل البحث ..... ٣٦

### الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- أ. لمحة عن موقع البحث ..... ٣٨

ب. عرض البيانات وتحليلها ..... ٤٨

ج. المناقشة والتأويل ..... ٦٢

### الباب الخامس: الخاتمة

أ. نتائج البحث ..... ٦٩

ب. الاقتراحات ..... ٧٢

المصادر والمراجع ..... ٧٣

### الملاحق

١. البناء الرئيسي للبحث العلمي

٢. جداول أنشطة البحث العلمي

٣. المبادئ للبحث العلمي

٤. هيكل المنظم بالمدرسة الثانوية نور الأمين

٥. خريطة الموقع بالمدرسة الثانوية نور الأمين

٦. صور البحث

٧. الرسالة لطلب اذن البحث

٨. رسالة التصريح

٩. شهادة التقريرية الأصلية

١٠. ترجمة الباحثة

## قائمة الجداول

الصفحة	النمرة	التصوير
٤٤ .....	٤٠١	المرافق المباني.....
٤٧ .....	٤٠٢	أحوال الطالبات.....



## قائمة لوحه

الرقم	التصوير	الملحق
١	هيكل المنظم بالمدرسة الثانوية نور الأمين	..... ٤٠



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة هي مجموعات نظام الأصوات والتركيب بشكل معجمي المتكامل بعضه بعضا لتحصيل تعابر أو جمل ذات معان بين مجموعات الناس.<sup>1</sup> بناء على التعريف السابق فإن اللغة الجيدة هي المركبة المناسبة بالقواعد اللغوية نفسها التي بلغت إلى وظيفتها كأداة الاتصالات بين أفراد المجتمع.

إن اللغة مفتاح النجاح ولها دور هام في تنمية الفكرية والاجتماعية ووجدانية الشخصية وكذلك في تعليم جميع المجالات الدراسية. كانت اللغة تساعد شخص يعنى الطلاب ليعرف نفسه وثقافته، وثقافة الآخرون تعرض الفكرة والشعور وتشارك في المجتمع باللغة المستخدمة وتجد وتستخدم الكفاءة التحليلية و الخيالية في نفسه.

<sup>1</sup>Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab* (Semarang: Walisongo Press, 2008), 15.

اللغة من احدى الأدوات الأولى يستخدم الناس لقبض العالم في هذاالعصر. بهذه اللغة، الإنسان يكتب ويورث المعرفة والمهارة والعقيدة وجمع العناصر الثقافي الأخرى. تسجيل و تورث الثقافية منجيل إلى جيل بعده يجعل الشخص يحتاج الى تطورها من البداية. فلذلك تقوم اللغة تتطورالثقافية بالتوالي. كذلك تورث الثقافية، اللغة هي وسيلة الإتصال الأولى في حياة الإنساني. مع أن الإتصال بين الفرد في المجتمع طبعاً باستخدام الوسيلة الأخرى، مثل التحرك و الإشارة، وحتى هذه الأيام كانت اللغة وسيلة فعالية.<sup>٢</sup>

اللغة متنوعة في حياتنا نحو اللغة العربية.<sup>٣</sup> أن اللغة العربية من إحدى اللغات المهمة في التعليم. بتطورها المسلمون أن تعرف اللغة القرآن لأن تلك اللغة العربية من اللغة القرآن. والقرآن هو التوجيهات في حياة الإنسان فلذلك لا بد لنا أن نقرأ القرآن كل يوم. حيث تكون الهداية والعقيدة على المسلمين ولا تكون الضلالة في الفكر ويعمل الأعمال في هذه الحياة. والمسلمون أن يعمقون الشريعة الإسلامية كي يعرف المصدر الأصلي من القرآن الكريم

والأحاديث الشريفة. قال الله تعالى:

<sup>2</sup> Sri Utari Subyakto, *Metodologi Pengajaran Bahasa* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 1993), 5-6.

<sup>3</sup> A. Fuad Effendy dkk, *Pendekatan Metode Dan Tehnik Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: IKIPPress, 1981), 1.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۗ ص

وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ. (المجادلة : ١١)<sup>٤</sup>

ومن تلك الآية قد ظهر أن فهم القرآن الكريم والأحاديث الشريفة تجب أن تتعلم اللغة

العربية لأن بالعلم يرفع الله درجات.

ومن عناصر اللغة العربية مفردات ومن الافتراض أن المفردات المكافية تساعد على

تعليم اللغة العربية في اتقان تلك اللغة خاصة في مهارتها الأربعة. ولذلك لا بد لدرس المفردات

تقنية وطريقة تعليمها جيدا لتسهيل متعلمي اللغة العربية في تزويد مفرداتهم. ومن مجال المنتبه في

تعليم اللغة العربية طريقة. هي معيار نجاح وفشال في برنامج تعليم اللغة الأجنبية. لأنها تحدد

المحتوى وطريقة تعليمها.<sup>٥</sup>

والمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروايونج باسوكي سيتوبونودو من المؤسسة التعليمية

الرسمية التي لها أنشطة تعليم المفردات الخاصة. بوجوده يهدف ليملك التلاميذ المفردات المكافية

<sup>٤</sup> القرآن الكريم، سورة المجادلة (الآية : ١١)، ٤١٧.

<sup>٥</sup> Muljanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing* (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), 7.

حتى يستخدمها في المحاورة اليومية وكوسيلة لتسهيل التلاميذ في تعميق مصدر الشريعة الإسلامية.

والطريقة المستخدمة بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو في تعليم المفردات هي طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة (*Total Physical Response*). هذه الطريقة هي الطريقة الجديدة تستخدم لترقية ذاكرة وتسهيل المدرسة والتلاميذ في عملية تعليم اللغة العربية.

هذا الإعتبار هو من إحدى مشكلات في تعليم اللغة العربية، وعرفنا كان الطلاب في المدرسة الثانوية صعوبا في فهم المفردات العربية وفيها من ناحية علم الأصوات، وعلم النحو أو الصرف أو الدلالة.

الاستجابة الجسمية الكاملة هي طريقة التعليم اللغة المؤسسة حول تنسيق الكلام و التحرك. هذه الطريقة تجرب لتعليم اللغة من خلال عملية الجسم.<sup>6</sup> وقد طور الجسم

أشير (*James Asher*) وهو المحترف في علم النفس في سان جاسو ستات الجامعة (*San Jose*)

<sup>6</sup> Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain System Pembelajaran* (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2008), 5.

(State University)، كاليفورنيا (California)، هو يستخدم بعض العرف، في تنمية علم

النفس ونظرية التعلم والتربية الإنسانية، كما في منهج التعليم اللغة الذي عرضه حارلد و ضرتي

فالمر (Harold dan Dorothy Palmer) في السنة ١٩٢٥. الاستجابة الجسمية الكاملة معلقة

ب "نظرية الدرب" ذاكرة في علم النفس (مثل كنطنا (Kantona) ١٩٤٠) يعتبر أنها كثيرا

مامفاصل الذاكرة المعلوم، أقوى الجمعية الذاكرة ويكبر ذلك الحال المذاكرة مرة. يتبحث مرة

مفتعل باللفظي (مثل بالتكرار الحفظ) أو في الإتصال بعملية الجسم. عملية المركب، مثل

التدريب اللفظي و بعملية الجس، تلك الحال ترفع الذاكرة النجاح.<sup>٧</sup>

في نشأتها، أشير (Asher) يرى أن النجاح الشخص في تعليم اللغة كالعلمية تتوازي

بالمهارة اللغة الأولى للطلاب. وهو يقال أن الطريقة الكلام موجه للطلاب من أصل

الأمروالطلاب يتحارب بالجسم قبل يبدؤوا أن ينجح الإجابة اللفظية. رأى أشير (Asher) أن

شخصا يفعل العملية كي الطلاب يكتبون اللغة أمهم. أشير يتعلم علم النفس ويضع التحذير

<sup>7</sup>Azhar Arsyad, Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), 56.

للعامل الفعال (وجداني) في تعليم اللغة. الطريقة الخفيفة في حصيللة العلم اللغة و يتضمن

التحرك لينقص الملل الطلاب، هو يتيقن و يكون المزاج الوضعي في التعلم و السهولة التعلم.<sup>٨</sup>

أكد أشير (Asher) في تنمية كفاءة الفهم قبل الطلاب يعلم والكلام ويتصل إلى تحرك

التعليم اللغة الأجنبية أحيانا ويسمى مقارنة الفهم (شامل المعرفة). هذا الحال مراجعة بعض

الفهم المختلفة التي تكون أصول التعليم اللغة تعطى التأكيد أن:<sup>٩</sup>

١. كفاءة الفهم تتقدم الكفاءة المنتج في التعلم اللغة

٢. تأخير تعليم الكلام وجود الفهم المقرر

٣. اختبار يوجد بالانتقال الإستماع إلى المهارة الآخر

٤. أكد التعليم على المعنى من الشكل

٥. تصغر التعليم على الضغط الطلاب

<sup>٨</sup> Asher James, *The Total Physical Response Approach to Second Language Learning*, "Modern Language Journal" (California: Universitas Sanjose, 1969), 40.

<sup>٩</sup> Jack Richard and Theodore, *Approach and Methods in Language Teaching* (Cambridge: Cambridge University Press, 1986), 150.

تأكيد على الفهم و استعمال التحرك الجسمي ليعلم اللغة الأجنبية في مرحلة التمهيدي

له العادة العرف القديم في التعلم اللغة. في قرن تسع عشرة غين (Gouin) يشجع الحالة

لتأسيس الإستراتيجية التي تتأسسها بينما يوجد هناك عرض الأفعال كأساس لتعريف وممارسة

مادة اللغة الجديدة.<sup>١٠</sup>

وبهذه الخلفية ترغب الباحثة أن تبحث عن تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة

(*Total Physical Response*) في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية نور الأمين

ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو.

<sup>10</sup>Henry Guntur Tarigan, *Metodologi Pengajaran Bahasa*. (Bandung: Penerbit Angkasa, 1991), 170-171.

## ب. بؤرة البحث

١. كيف تخطيط الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن

بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م؟

٢. كيف تنفيذ الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن

بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م؟

٣. كيف تقويم الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن

بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م؟

IAIN JEMBER

## ج. أهداف البحث

### ١. الأهداف العامة

لمعرفة تطبيق الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف

الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونديو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م.

### ٢. الأهداف الخاصة

١. لمعرفة تخطيط الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف

الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونديو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م.

٢. لمعرفة تنفيذ الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف

الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونديو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م.

٣. لمعرفة تقويم الطريقة الاستجابية الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف

الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م.

#### د. فوائد البحث

فوائد البحث تحتوي على الإسهام المعطى بعد قيام البحث. <sup>١١</sup> تكون نظرية وتطبيقية

كفوائد لدى الباحثة والمدرس والمنظمة والمؤسسة التربوية والمجتمع عاماً. أما فوائد هذا البحث

كما يلي:

#### ١. الفائدة النظرية

ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث تزيد الخزنة والبصرية خاصة في معرفة طريقة

الاستجابة الجسمية الكاملة (*Total Physical Response*) في تعليم المفردات العربية.

ويكون مرجعاً في البحث القادم الممثل.

<sup>11</sup>Tim Penyusun, *Penulisan Karya Ilmiah IAIN Jember* (Jember: IAIN Jember Press, 2012), 35.

## ٢. الفوائد العملية

أ. للباحثة

هذا البحث يرجى أن تؤدي إلى زيادة العلوم والمعارف والخبرات حتى تتمكن للباحثة

أن تكون معلمة ماهرة فيما بعد، وتؤدي الى وظيفة النهائية للحصول الشهادة بالدرجة

الطبقة الأولى بشعبة تعليم اللغة العربية.

ب. للجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

يرجى من هذا البحث أن يكون مزيدا على مصادر الوثائق والمعلومات لطلابها

وخاصة لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية.

ج. للمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو

يرجى هذا البحث أن يكون مزيدا المعرفة للمعلمين عن الطريقة الاستجابة الجسمية

الكاملة (*TotalPhysicalResponse*) في تعليم المفردات العربية.

## هـ. تعريف المصطلحات

لنيل الصورة الظاهرة في البحث فيطلب تأكيد التعريفات والمصطلحات المتعلقة بموضع هذا البحث

كما يلي:

هي الكيفية المستخدمة لتطبيق الخطّة المستعدّة في صورة البرنامج الحقيقي للحصول إلى

غاية الدراسة.

طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة هي طريقة التعليم اللغة المؤسسة حول تنسيق الكلام

والتحرك. هذه الطريقة تجرب لتعليم اللغة من خلال عملية الجسم أو النشاط التحرك.

تعليم المفردات العربية هي عملية تقديم المواد التعليمية في شكل كلمات وخزينة كلمات

كعنصور في تعليم المفردات.

IAIN JEMBER

## الباب الثاني

### دراسة مكتبية

#### أ. الدراسة السابقة

رقم	الاسم/السنة	الموضوع	المتساوى	الإختلاف	الخلاصة
١	ديونور خليفة/٢٠١٠-٢٠١١	تطبيق الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم اللغة الإنجليزية في المدرسة المتوسطة مولنا مالك إبراهيم غرسيع	يبحث عن تطبيق الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة	(١) البحث الكيفي (٢) الموقع في المدرسة المتوسطة مولنا مالك إبراهيم غرسيع (٣) في تعليم اللغة الإنجليزية	كان الطلاب أن يفهم المعنى الكلمة اللغة الإنجليزية أو المفردات با الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة
٢	محمد رضى زيني/٢٠٠٩/٢٠١٠	تدريس المفردات لتطبيق مهارة الكلام في مدرسة المعلمين الإسلامية بمعهد بيت الأرقام بالوغب جمبر	يبحث عن تعليم المفردات	(١) البحث الكيفي الوصفي (٢) ونوع البحث الميداني (٣) الموقع في مدرسة المعلمين	كان الطلاب يتكلم باللغة العربية بسهولة على فهم المفردات العربية

	الإسلامية بمعهد بيت الأرقام بالوغب جمبر				
كان الطلاب يتعلم المفردات العربية بطريقة اللغة لترقية الهمة وسهول الفهم	(١) البحث الكيفي الوصفي (٢) الموقع في المدرسة الإبتدائية البيت الأمين جمبر	يبحث عن تعليم المفردات العربية	استخدام طريقة لغة لترقية استيعاب المفردات في الفصل الأول في المدرسة الإبتدائية البيت الأمين جمبر	رديفة الزهر/٢٠١٢- ٢٠١٣	٣
ان كان المدرس بهده الطريقة فيسهل الطلاب في فهم المفردات العربية	(١) لترقية الفهم المفردات العربية (٢) الموقع في المدرسة الإبتدائية الهداية وجك مالانج	(١) يبحث عن تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية (٢) البحث الكيفي الوصفي	تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة لترقية الفهم المفردات العربية في الصف السادس في المدرسة الإبتدائية الهداية وجك مالانج	اندرني / ٢٠١٢- ٢٠١٣	٤

## ب. الدراسة النظرية

### ١. تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة

هذا الفصل يبحث عن المفاهيم الذي يفعل البحث. هذا المباحث يجتشد لبحث

الاستجابة الجسمية الكاملة يشمل الحقيقة ومنهج استعمال الاستجابة الجسمية

الكاملة للتعليم المفردات.<sup>١٢</sup>

أ. الحقيقة

الاستجابة الجسمية الكاملة هي طريقة تعليم اللغة معد للكفاءة الطلاب في

تعبير جديد، أما من الفعل والكلمة الأخرى بالاشتراك، بنشاط الاستماع ويفعل

تلك الكلمة. في التعليم، والطلاب دون الكلام. وظيفتهم الأولى يعمل الأوامر من

اللفظ المدرس بالمقر حتى الصحيح. الأمر والقدوة والإعانة والإنصال من المدرس

بنفسه ويعلم الطلاب بلا ضغط.

<sup>12</sup>Mansur Susanto, *Teori Belajar dan Pembelajaran* (Jakarta: Prenada Media Group, 2012), 55.

ب. طريقة استعمال الاستجابة الجسمية الكاملة التعليم المفردات

تعليم المفردات المباشرة حينما المدرس يفعل التدريب والنشاط في الفصل الذي

يتركز الطلاب في المفردات. في تعليم المفردات باستخدام الطريقة الإستجابة الجسمية

الكاملة خمسة أنواع :

١. أن يتصل الطلاب الكلمة بتجربة نفسه. هذا الحال بوظيفة الطلاب على تقسيم

الكلمة مدروس في الفريق المعينة على معيار المناسب بتجربتهم. مثل الكلمة

مستحب أو غير مستحب، الكلمة السهولة أو الصعوبة الذاكرة والكلمة

السهولة أو الصعوبة اللفظ وغير ذلك.

٢. أن يختار الطلاب ويصنع علامات الكلمة التي تناسب بتجربتهم.

٣. أن يعمل الطلاب الاستجابة الجسمية الكاملة بعمل الكلمات الفعل أو يتوجه

الوجه الذي يناسب بكلمات الصفات عن الوجدان يدرس من جديد.

٤. أن يختار الطلاب أو يصنع الصورة أو الرسم الذي يناسب بمعنى الكلمات التي

تدرسه.

٥. أن يضم الطلاب الكلمات باستخدام الإنصاف<sup>١٣</sup>

التخطيط هو عملية تركيب الحكم وحل المشكلات المنفذة لإدراك

الأغراض التربوية الوطنية.<sup>١٤</sup> وقبل أن تبدأ عملية تدريس لا بد على المعلم أن

يصنف ويعرف التخطيط الذي يقوم به. واما الأشياء المشتملة في هذا

التخطيط فهي عبر المدرس أهداف التدريس الذي يبلغ في عملية تدريس، وبعد

ذلك التقويم الذي يستخدم لتقدير الأهداف التدريس، وبعد ذلك التقويم يثبت

المدرس المواد وعملية التدريس بناء على أهداف التدريس، أخيرا عبر المدرس

وسائل التدريس الذي يستخدم في عملية التدريس.<sup>١٥</sup>

التنفيذ هو يختلف تعريف طريقة التدريس باختلاف المداخل والرؤى

التربوية، فمنهم من حددها وحصرها في حجرة الدراسة والموضوع، منهم من

نظر إليها بصورة أشمل وأعم. فأصحاب النوع الأول يرى أنها الوسيلة التي

يتبعها المدرس لفهم التلاميذ أي درس من الدروس، في أي مادة من المواد أو

<sup>13</sup>Steven Carruthers, *The Total Physical Response Method and Its Compatibility With Adult ESL Learners*(EBSCO ERIC Database, 2006), 35.

<sup>14</sup> Haryanto, *Perencanaan Pengajaran* (Jakarta : Rinaka Cipta, 1997), 7.

<sup>15</sup> Ibrohim dkk, *Perencanaan Pengajaran* (Jakarta : Rinaka Cipta, 2003), 55.

هي الخطة التي يضعها المدرس لنفسه قبل أن يدخل الدراسة، ويعمل على

تنفيذها في تلك الدراسة بعد دخولها. وتعريف آخر يحصرها في الأساليب التي

يتبعها المدرس في توصيل المعلومات إلى أذهان الطلاب.

التقويم في اللغة الإنجليزية (evaluation) وفي الإصطلاح العلمية المترتبة

لتعيين القرار وإدراك غرض التعليم. أما وظيفة التقويم هي للحصول البيانات

الذي يدل على درجة قدرة الطلاب في إدراك غرض الأهداف التعليمية.<sup>١٦</sup> ومن

أهداف التقويم:

١. إعطاء التذنية الإسترجاعية.

٢. لتعيين حصول تقدم الطلاب.

٣. وضع الطلاب في حالة التعليم المناسبة.

٤. لتعريف الخلفية السكولوجية، الطبيعية، وبيئة الطلاب.<sup>١٧</sup>

<sup>16</sup>Ngalam Purwanto, *Prinsip-Prinsip dan tehnik Evaluasi Pengajaran*, (bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2000), 5

<sup>17</sup>Ngalam Purwanto, *Prinsip-Prinsip*....108

## ج. مفهوم تعليم المفردات العربية

## (١) تعريف تعليم المفردات العربية

أما تعليم المفردات هو توجيه الطلاب لأن تكون لديهم القدرة على نطق حروف المفردات وفهم معناها ومعرفة طريقة الإشتقاق منها ووصفها في تركيب لغوي صحيح والقدرة على استخدام الكلمات المناسبة في المكان المناسب.<sup>١٨</sup>

وقال الفوزان (Fauzan) في كتابه يعني ليس الهدف من تعليم المفردات أن يتقن الطالب نطق أصواتها فحسب، أو فهم معناها مستقلة، أو معرفة طريقة الإشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات، هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله، بالإضافة إلى شئ آخر هو أن يكون قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب.<sup>١٩</sup>

تعليم المفردات أو الكلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلميذ

قادرا على ترجمة الكلمة وتحديد معنى المفردات ونطقها السليم، وكذلك قدرتهم

<sup>١٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (رياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيكو، ١٩٨٩)، ١٩٤.

<sup>١٩</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، دروس الدورات التدريبية للمعلمين اللغة العربية لغير الناطقين بها (دون المكان: مؤسسة الوقف الإسلامي، ٢٠٠٣)، ٤٥.

استخدام الكلمة المناسبة في سياق الجملة السليم، لأنه لا يفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على استخدامها، وبخاصة في حيات اليومية.

كما تعليم اللغة الأخرى، تعليم المفردات لها الأغراض هي:<sup>٢٠</sup>

- (أ) تعريف المفردات الجديدة للتلاميذ من خلال لغة القراءة وفهم المسموع
- (ب) تدريب التلاميذ ليستطيعوا أن يتلفظوا المفردات بجد وصحيح لأنه يؤدي إلى استطاع مهارة الكلام والقراءة
- (ج) فهم معنى المفردات الدلالية وعند استخدامها في سياق جملة معينة
- (د) استطاعة على استخدام المفردات وعملها سواء كان في استخدام اللغة شفويا أو كتابيا الذي يتناسب بسياقة الصحيح

(٢) أنواع المفردات<sup>٢١</sup>

تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، وهي تقسيمها حسب المهارات اللغوية وحسب المعنى وحسب التخصص وحسب الاستخدام.

<sup>20</sup>Abdul Hamid,Mengukur Kemampuan....., 33.

<sup>٢١</sup>المرجع السابق، الفوزان. دروس الدورات.....، ٤٦.

أ) تنقسمها حسب المهارات اللغوية، تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، منها

:

١. مفردات للفهم (*Understanding vocabularies*)، وهذه تنقسم إلى

نوعين يعنى مفردات الإستماع والقراءة. أما مفردات الإستماع هي

مجموعة الكلمات التي تستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما

يتلقها من أحد المحذثين. وأما مفردات القراءة هي مجموعة الكلمات

التي تستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتصل بها على

صفحة مطبوعة.

٢. مفردات الكلام (*Speaking vocabulary*)، وهي تنقسم إلى قسمين

هما عادية (*Informal*) وموقفية (*Formal*). فالأول هو مجموعة

الكلمات التي تستخدمها الفرد في حياته الى يومية. أما الثاني هو

مجموعة الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها الا في موقف

معين أو عندما تكون له مناسبة.

٣. مفردات الكتابة (*Writing vocabulary*)، وهذه أيضا تنقسم إلى

قسمين هما عادية وموقفية. فالأول هو مجموعة الكلمات التي

تستخدمها في موقف الإتصال الكتابي الشخصي مثل مذكرات أو

كتابة يوميات. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي تستخدمها الفرد

في موقف الإتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب المعمل أو استقالة

أو كتابة التقرير.

٤. مفردات الكامنة (*Potential vocabulary*)، وتنقسم كذلك إلى

قسمين هما سيقية (*context*) وتحليلية (*Analysis*)، فالأول هو

مجموعة الكلمات التي تمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.

وأما الثاني مجموعة الكلمات التي تمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها

الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما قص، أو في ضوء

الإمام بلغات أخرى.

٣) أساليب توضيح معنى المفردات<sup>٢٢</sup>

أ) بيان ما تدل عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت محسوسة (قلم)

ب) تمثيل المعنى (فتح الباب)

ج) تمثيل الدور (مريض يشكو من بطنه)

د) ذكر المتضادات

هـ) ذكر المترادفات

و) تداعي المعاني (للعائلة تذكر الكلمة، زوج وزوجة وأولاد وأسرة)

ز) ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها

ح) شرح معنى الكلمة بالعربية

ط) إعادة القراءة وتعددتها يساعد على معرفة المعنى أكثر

ي) البحث في المعجم

٤) أسس اختيار المفردات<sup>٢٣</sup>

اللغة ستعطيك حظا وافرا على الشخص، وعليك أن تختار منها وتنتقى

فما أسس اختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟

هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها انتشارا:

(أ) التواتر: *Frequency* تفضلا لكلمة شائعة الإستخدام على غيرها، ما

دامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت

حصرا للكلمات المستعملة وبنيت معدل تكرار كل منها.

(ب) التوزع أو المدى: *Range* تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد

عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال

أو شيوع مرتفع ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا

يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقى بنظم البلاد العربية على استخدامها.

ومن المصادر التي تفيذ في هذا المعجم الرصيد اللغوي للطفل العربي

والذي أعداته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتونس والذي كان

<sup>٢٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة.....، ١٩٥-١٩٦.

للكاتب شرف الإشتراك في إعداده. وبضم الكلمات التي وردت على

ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أو

تواترها وحسي توزيعها أو مداها.

(ج) المتاحية: *Availability* تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها

حين يطلبها والتي تؤدي له معنى محدد. ويقاس هذا بسؤال الناس عن

الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

(د) الألفة: *Familiarity* تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على

الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة (شمس) تفضل بلا شك على

كلمة (ذكاء) وإن كان متفقين في المعنى.

(هـ) الشمول: *Coverage* تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت

واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة (بيت) أفضل

في رأينا عن كلمة (منزل).

(و) الأهمية : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك

الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.



## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. مدخل البحث ونوعه

تستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي الوصفي. يسمى الكيفي لأن هذا البحث يقصد لفهم ظاهرة عن ما يلاحظها مصادر البيانات مثل السلوك، والإدراك، والدافع، والعمل وغيره بالشمولية.<sup>٢٤</sup> ويسمى الوصفي لأن هذا البحث يهدف لوصف خصائص الأحوال بالكلمات واللغة.

أما نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث الميداني.<sup>٢٥</sup> البحث الميداني هو تعمل به الباحثة في الميدان أو المستجيبين. وهدفه لطلعة مكثفا عن الخلفية الحالية واتصال الوحدة الاجتماعية والفرد والفرقة والمؤسسة والمجتمع.

تتسبب الباحثة أن تستخدم البحث الميداني هو لأن تكون البيانات المكتسبة أو

الأحوال الواقعة الملاحظة مباشرة في الميدان آمنة ووثيقة.

<sup>24</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2014), 6.

<sup>25</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. (Bandung: Alfabeta, 2015), 7.

## ب. موقع البحث

إن موقع البحث في هذا البحث هو الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين

ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م.

## ج. مصادر البيانات

تستخدم الباحثة المعاينة العمدية (*Purposive Sampling*). وهذا الإعتبار كما

في المثال الشخص الذي يعتبر أعلم ما المراد للباحثة أو يمكن ذلك الشخص رئيس حتى

تسهل الباحثة لاستكشاف الأشياء أو المواقف الاجتماعية المبحوثة.<sup>٢٦</sup>

أما مصادر البيانات في هذا البحث، منها:

١. رئيس المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو
٢. نائب رئيس المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو
٣. مدرس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو
٤. الطلاب في الصف الثامن

<sup>26</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2010), 29

## د. مناهج جمع البيانات

البياناتي كل ما تحتاج إليها الباحثة في هذا البحث. وللحصول إلى البيانات

المختلفة المتنوعة استخدمت الباحثة على المناهج التالية :

### ١. طريقة الملاحظة

عند الرأي سترسنو (*Sutrisno*) في كتابه باسروي وسواندي (*Basrowi dan*)

(*Suwandi*) أن الملاحظة مستخدمة اذا يرتبط البحث بالسلوك البشري وعملية العمل

والظواهر الطبيعية ومجيب المبحوثليستكبيرة جدا.<sup>٢٧</sup> في هذا البحث العلمي تستخدم

الباحثة الملاحظة بالمشاركة (*Participant Observation*) يعني تجيء الباحثة في موقع

البحث.

بطريقة الملاحظة بالمشاركة، تريد الباحثة أن تنال البيانات منها:

أ) موقع المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو

ب) بناء المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو

<sup>27</sup>Basrowi & Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Jakarta: Rineka Cipta, 2008), 94

(ج) عملية التعليم والتعلم المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي

سيتوبونديو

## ٢. طريقة المقابلة الشخصية

مقابلة الشخصية هي منهج لجمع المعلومات التي تمكن الباحثة من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وتعتمد على مقابلة المباشرة بغرض خاص من الأسئلة من قبل الباحثة والإجابة عليها من قبل المبحوث.<sup>٢٨</sup> وتستخدم الباحثة المقابلة الشخصية الدقيقة (*DeppInterview*) في هذا البحث وهي مقابلة حرة توجه فيها المقابلة أسألتها على حسب دليل المقابلة بالموضوع الذي يدور حوله ثم تترك الحرية للخبير أن يتكلم.

وتستخدم الباحثة المقابلة الشخصية في هذا البحث لطلب المعلومات عن تطبيق طريقة الإستجابة الجسمية الكاملة (*Total Physical Response*) في تعليم

المفردات العربية، وأما المخبرون رئيس المدرسة والمدرس من مادة اللغة العربية والطلاب

الصف الثامن.

<sup>28</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi...*, 186

## ٣. طريقة الوثائقية

الوثائقية هي طريقة جمع البيانات لحصول المعلومات المهمة التي تتعلق بمشكلة

مبحوثة، حتى تناولها الباحثة كاملة وصحيحة وليس بتقدير.<sup>٢٩</sup> فتستعمل الباحثة هذه

الطريقة للوصول إلى البيانات والمعلومات في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج

باسوكي سيتوبوندو، تريد الباحثة أن تنال البيانات منها:

(أ) تاريخ المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو

(ب) هيكل المنظمة للمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو

(ج) بيانات المدرسين في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو

(د) بيانات التلاميذ في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو

(هـ) خريطة المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو

هـ. تحليل البيانات

<sup>29</sup> Basrowi & Suwandi, *Memahami....*, 94

تحليل البيانات هو النشاط في تحليل تخفيض البيانات وإستعراضها وخلصتها.<sup>30</sup>

استخدمتها الباحثة لأن عملية تحليل البيانات التي تعملها الباحثة في وقت جمع البيانات وبعد انتهاء جمع البيانات.

تخفيض البيانات هو تختصر الباحثة الموضوعات ويختارها ويركزها الى الأشياء المهمة ثم يطلب موضوع تصميمها. بذلك، سوف تعطي البيانات المخفوضة إلى التصوير وضوحا، وتسهل الباحثة في عمل جمع البيانات المستمرة حتى تسهل الباحثة في طلبها عند المحتاج.

استعرضت الباحثة البيانات بعد تخفيض البيانات. في البحث الكيفي، يُعمل إستعراض البيانات الوصف الموجز ورسم البيان والعلاقة بين الرتبة وانواعها. قال ميلس وهوبرمن (*Miles dan Huberman*) أن أكثر من الباحثين يستخدم النص القصصي لتقديم البيانات في البحث الكيفي.

في تحليل البيانات الكيفية هي الخلاصة والمراجعة. الخلاصة في البحث العلمي

الكيفي هو الكشف الجديد الذي لم يجد من قبل. وهذا الكشف وصف وصورة فكرية عن

<sup>30</sup> Sugiyono, *Metode...*, 246

الأشياء المبهمة حتى تكون واضحة بعد ان تبحثها الباحثة، وعلاقة سببية او تفاعلة، فرضية أو نظرية.

## و. صحة البيانات

تستخدم الباحثة في هذا البحث المنهج التثليث لصحة البيانات. المنهج التثليث هو يفحص البيانات من المصادر والطريقة المختلفة، كان المنهج التثليث ينقسم إلى ثلاثة أقسام يعنى منهج التثليث في المصادر ومنهج التثليث في الوقت ومنهج التثليث في الأسلوب.<sup>31</sup> أما منهج التثليث المستخدم في هذا البحث فهو منهج التثليث في المصادر ومنهج التثليث في الأسلوب.

## ز. خطوات البحث

### ١. قبل الميدان

<sup>31</sup>Lexy J. Moleong, *Metodologi.....*, 330.

## أ) ترتيب خطة البحث

تحتوي هذه الخطة على بعض الأشياء يعني موضوع البحث، خلفية

البحث، مشكلات البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، مصادر البيانات

والطريقة المستخدمة.<sup>٣٢</sup>

## ب) تدبير الاستاذان

تستأذن الباحثة إلى المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي

سيتوبونديو بالرسالة التي عينها شعبة تعليم اللغة العربية.

## ج) الاستعلام وتقويم حالة الميدان

ينفذ الاستعلام وتقويم حالة الميدان جيداً، اذا قرأت الباحثة من المكتبية

أولاً أو عرفه ممن علم عن ما يتعلق بحالة موقع البحث.

## د) إعداد جهاز البحث

<sup>32</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi*...., 127

تجب على الباحثة إعداد جهاز البحث مثلا إعداد أدوات جمع البيانات

المستخدم في هذا البحث عن تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة (Total

Physical Response) في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية نور الأمين

ودوروفايونج باسوكسيتوبوندوييني أدوات الملاحظة والمقابلة الشخصية والوثائقية.

٢. عملية الميدان

بعد الإعداد أو مرحلة قبل الميدان، فالمرحلة التالية هي:

أ) فهم خلفية البحث وإعداد النفس

ب) مدخل الميدان

ج) المشاركة وجمع البيانات باستخدام الطريقة ثم إعدادها يعني بطريقة الملاحظة

ومقابلة الشخصية والوثائقية.<sup>٣٣</sup>

٣. تحليل البيانات

<sup>33</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi*...., 137-144

بعد أن جمعت البيانات، تحلل الباحثة كل البيانات ثم توصفها في شكل

التقرير وتشتشيرها الباحثة إلى المشرف. التقرير الذي قد انتهى مسؤولي أمام الممتحن

ثم تكثره الباحثة لإعطائه إلى الأطراف المعنية.<sup>٣٤</sup>

### ط. هيكل البحث

تقسم الباحثة في كتابة بحثها العلمي على خمسة أبواب منها :

الباب الأول : مقدمة

يبحث هذاالباب خلفية البحث وبؤرة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث

وتعريف المصطلحات.

الباب الثاني : دراسة مكتبية

يبحث هذاالباب دراسة مكتبية وهي الدراسة السابقة والدراسة النظرية.

الباب الثالث : مناهج البحث

<sup>34</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi*...., 148

يبحث هذا الباب مناهج البحث منها: المدخل البحث ونوعه وموقع البحث

ومصادر البيانات ومناهج جمع البيانات وتحليل البيانات وصحة البيانات ثم

خطوات البحث.

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

قدمت الباحثة وصف موضوع البحث وعرض البيانات وتحليل البيانات

واختيارها والمناقشة والتأويل.

الباب الخامس : الخاتمة

قدمت الباحثة نتيجة البحث أو الخلاصة والإقتراحات.

IAIN JEMBER

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

أ. لمحة عن موقع البحث

#### ١. تاريخ تأسيس المدرسة الثانوية نور الأمين

من الجدير بالذكر أن التربية عبارة عن معيار تطور المجتمع في بلاد ما بخصووص إندونيسيا. وذلك ليكون المجتمع إندونيسيا متمدنا كما تمنى ذلك الرسول صلى الله عليه وسلم وذا وعي في التعامل مع التطورات العولمية. فمن ذاك المنطلق قامت مؤسسة نور الأمين في سبيل إيصال المعلومات دينية كانت أم عامة بتأسيس مدرسة ثانوية بقرية ودوروايونج. وكانت في هذه المدرسة ثلاث مدارس هو مدرسة الثانوية ومدرسة المهنية ومدرسة العالية. وكان المعظم الطلاب في هذه القرية يذهبو من بيوتهم الى المدرسة.

فمن أجل قضاء متطلبات العصر اجتمع مسؤولو مؤسسة نور الأمين مع

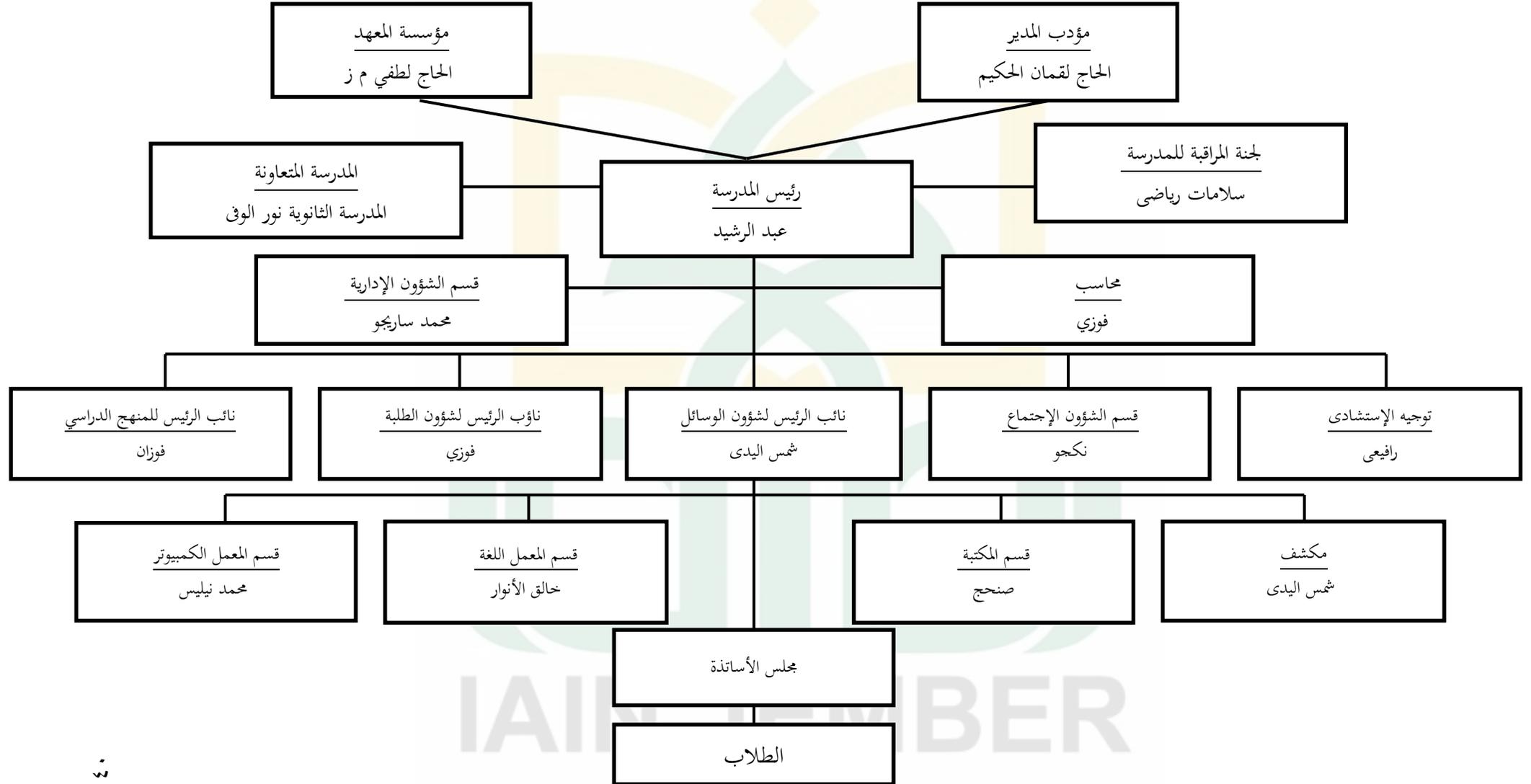
بعض الأشخاص المرموقين في جلسة يدور الكلام فيها حول تأسيس مدرسة ثانوية

حيث تم ذلك في تاريخ ٢٠ شهر مارس عام ٢٠٠٤ ميلاديا. واستجاب المجتمع بالقبول لهذا الخطوة السديدة حتى يتم تخطيط تأسيس المدرسة الثانوية بتلك القرية. وفي نهاية المطاف أسست المدرسة الثانوية نور الأمين في ٣ أبريل عام ٢٠٠٤.

قام المعهد في السنة الفين والثلاثة وفيه مدارس وقامت المدرسة الثانوية في السنة الفين والرابعة و قامت المدرسة المتوسطة في السنة الفين والسادسة وقامت المدرسة العالية في السنة الفين واحد عشرة. حينما ذاك معظم الطلاب المدرسة الثانوية غير ثابت في المعهد ولكن يذهب من بيوتهم. وتولى بالرئاسة لأول مرة اسم عبد الرشيد هو جاء من قرية جاتيس باسوكى سيتوبونديو وهو يكون الرئيس المدرسة من السنة الفين والرابعة إلى السنة الآن.

IAIN JEMBER

٢. هيكل التنظيم للمدرسة الثانوية نور الأمين



## ٣. شخصية المدرسة

## أ) بيانات المدرسة

(١) رقم المدرسة : ١٢١٢٣٥١٢٠٠٢٩:

(٢) رقم المدرسة الوطني : ٢٠٥٨١٨٢٣ :

(٣) حالة المدرسة : مدرسة أهلية :

(٤) موعد التعليم : الصباح :

(٥) اسم المدرسة : المدرسة الثانوية نورالأمين :

(٦) رقم الضريبة : - :

(٧) رقم الهاتف : - :

## ب) شخصية رئيس المدرسة

(١) الاسم : عبد الرشيد :

(٢) الجنس : الذكور :

(٣) حالة التوظيف : موظف أهلي :

(٤) رقم التوظيف - :

(٥) الدرجة الأكاديمية الأخيرة : الدرجة الجامعية الأولى

(٦) رقم الهاتف : ٠٨٥٢٥٨٧٧١٧٨٨:

### ج) عنوان المدرسة

(١) الشارع\القرية : شارع سمير مالانج ودوروفايونج باسوكى سيتوبونديو

(٢) المقاطعة : جاوى الشرقية

(٣) المحافظة : سيتوبونديو

(٤) الحي : باسوكى

(٥) القرية : ودوروفايونج

(٦) رقم البريد : ٦٨٣٥٦ :

### د) الموقع والبريد الإلكتروني

(١) الموقع : [http://mts\\_nurulamin.blogspot.com](http://mts_nurulamin.blogspot.com):

(٢) البريد الإلكتروني : [mts\\_nurulamin@gmail.com](mailto:mts_nurulamin@gmail.com):

## هـ) الوثائق والإذن للإجراء

- (١) سنة التأسيس : ٢٠٠٤
- (٢) رقم رسالة التصريح للتأسيس : W 10- HT.01.10 Tahun 2005:
- (٣) تاريخ إصدار رسالة التأسيس : ٣ أبريل ٢٠٠٤
- (٤) رقم رسالة التصريح للإجراء : MTsS/12.0029/2016:
- (٥) تاريخ إصدار رسالة للإجراء : ١٣ أبريل ٢٠١٦
- (٦) حالة الاعتماد الأكاديمي : A:
- (٧) سنة إصدار الاعتماد : ٢٠١٧
- (٨) رقم رسالة التصريح للاعتماد : 164/BAP-S/M/SK/XI/2017:

## و) مساحة الأرض والمبنى

(١) مساحة الأرض : ٤٣٥,٠٠٠ مربع

(٢) مساحة المبنى : ٤١٠ مربع

## ز) المرافق المدرسية

### الجدول ٤٠١

المرافق المباني في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو

أحوال القاعة				القاعة	الرقم
مكسورة جدا	مكسورة متعدلا	مكسورة خفيفا	جيدة		
			٦	الفصول	١.
			١	إدارة رئيس المدرسة	٢.
			١	إدارة الأساتذة	٣.
			١	قسم الشؤون الإدارة	٤.
			١	معمل الكمبيوتر	٥.
			١	حمام الأساتذة	٦.
			١	حمام الطلبة	٧.
			١	المكتبة	٨.

وكان الكهرباء من الشركة الوطنية للكهرباء. ودفعت المدرسة تكلفتها شهريا.

## ح) رؤية المدرسة الثانوية نور الأمين

### ١) الرؤية

أ) تحقيق جيل المعرفة

ب) الإيمان الكامل

ج) الصدق الحقيقي

### ٢) البعثة

أ) زيادة الولاء وتكوين الروح وسلوك إسلامي

ب) تطوير التعلم النشط والإبداعي والممتع والإسلامي

ج) تحسين جودة التعليم في المجالات الأكاديمية وغير الأكاديمية

د) الحفاظ على الرياضة والفن والثقافة وتطويرها

هـ) تحسين المهارات في مجال العلوم والتكنولوجيا

و) تضمين موقف الانضباط ونموذج القدوة السامي في الحياة اليومية في

إطار حبيل من الله وحبل من الناس

ز) خلق بيئة مدرسية آمنة وجميلة وجميلة ومنتجة ومبتكرة

ح) قدرة على تطوير المواقف والشخصية للأمة والدولة

### ط) أهداف المدرسة الثانوية نور الأمين

١. تعويد الطلبة على أداء الصلوات في الجماعة والإكثار من تلاوة القرآن
٢. ترقية جودة الطلبة حتى يكون لهم بعد التخرج في هذه المدرسة قوة التنافس مع أمثاله من الخريجين في المدارس الأخرى وبالتالي يصبحون كوادراتيين نافعين في المستقبل
٣. تزويد الطلبة بالمعلومات والفنون طبق القيم الإسلامية
٤. ترسيخ الإيمان والصحة في نفوس الطلبة عن طريق تكوين البيئة النظيفة على الدوام

٥. القيام بالأنشطة الإضافية في المجال الديني والتكنولوجي طبق رغبة الطلاب

وكفاءتهم

٦. تعويد المجتمع المدرسي على الشورى في شتى الأمور لحل المشاكل

(ي) عدد الطلبة بالمدرسة الثانوية نور الأمين للعام الدراسي ٢٠١٧\٢٠١٨

الجدول ٤٠٢

أحوال الطلاب في المدرسة الثانوية نور الأمين

الرقم	الفصل	عدد الطلاب	عدد الطالبات	مجموع الطلاب في مرحلة واحدة
١.	الفصل السابع	٢٠	١٦	٢
٢.	الفصل الثامن	٢٥	٢٧	٢
٣.	الفصل التاسع	٢٢	١٣	٢
٤.	المجموع الكلي	١٢٣		٦

(ك) البيانات للمدرسين

١. عدد جميع المدرسين : ١٦ شخصا
٢. عدد المدرسين من المؤسسة : ٥ أشخاص
٣. عدد المدرسين غير الرسميين : ١١ شخصا
٤. عدد المدرسين المساعدين : -
٥. عدد الموظفين الحكوميين : ١ شخص

(ل) بيانات موظفي المدرسة

١. عدد جميع الموظفين : ٤ أشخاص
٢. رئيس الشؤون الإدارية : شخص واحد
٣. الموظف للشؤون الإدارية : شخص واحد
٤. البواب : شخص واحد
٥. البستاني : شخص واحد

### م) البيانات للقاعات

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| ١ . القاعة للفصل السابع | : قاعتان (جيدتان)         |
| ٢ . القاعة للفصل الثامن | : قاعتان (جيدتان)         |
| ٣ . القاعة للفصل التاسع | : قاعتان (جيدتان)         |
| ٤ . الإدارة             | : قاعة واحدة              |
| ٥ . المكتبة             | : قاعة واحدة              |
| ٦ . حمام المدرسين       | : حمام واحد               |
| ٧ . حمام الطلبة         | : حمامان للطلاب والطالبات |

### ب. عرض البيانات وتحليلها

في هذا الفصل، تم الحصول على أدلة مفصلة والتي هي نتيجة المبادئ التوجيهية

لإعداد اقتراح الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر. لأن الشيء المهم بعد أن بحث خلفية البحث

هو عرض البيانات وتحليلها.

كما تم شرحه في المناقشة السابقة، استخدمت الباحثة الملاحظة والمقابلات

والوثائق كأداة للحصول على بيانات داعمة بعد خضوعهم لعملية نقل البيانات. بعد

اختبار عملية نقل البيانات وفقاً للطريقة المستخدمة، سيتم عرض البيانات بالتتابع وفقاً

لتركيز البحث. في هذه الحالة، تقدمت الباحثة ببيانات حول تطبيق طريقة الاستجابة

الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين  
ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو.

١. تخطيط طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات في الصف الثامن

بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م.

التخطيط في التعلم مهم جدا. والتخطيط هو أهم عامل في توجيه المعلمين

لتنفيذ المهام كمعلمين في خدمة احتياجات تعليم الطلاب. كما يُقصد تخطيط التعليم

كخطوة أولى قبل حدوث عملية التعلم.

الخطوة الأولى للتخطيط هي تحديد الوقت اللازم للتخصيص، ثم الأهداف

التعليمية والمواد التعليمية في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى

سيتوبوندو ، فإن نشاط في تدريب تركيز الطلاب هو أحد الأساليب التي يتم تنفيذها

في تعليم المفردات الذي يجب أن يتم من جميع التلاميذ عندما تحدث المواد العربية.

وهذا مشابه لما عبر عنه الأستاذ عبد الرشيد، هو رئيس المدرسة الثانوية نور

الأمين :

"تعد المواد التعليمية باللغة العربية واحدة من المواد الهامة للطلاب، خاصةً للطلاب الفصل الثامن. أستطيع أن أخلص إلى أن التلاميذ في الفصل الثامن لا يزالون يواجهون صعوبات في تعليم المفردات، وهذا معروف في الأنشطة اليومية في فصلهم للممارسة، لذلك في تعليم المفردات يجب أن يكون تركيز خاص على هذه المشكلة حتى أن المعلم الذي يدرس مواد اللغة العربية يأخذ زمام المبادرة لتطبيق طريقة التي تتعلق بتعليم المفردات، وهي طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة. لأنه في هذه الطريقة يتم تدريبات الطلاب على تركيز في تعليم المفردات العربية باستجابة الجسمية، أما بالنسبة للخطوات الأولية في تخطيط هذا التعلم الذي يحدد تخصيص الوقت، وأهداف التعلم، والمواد التعليمية"<sup>٣٥</sup>.



<sup>٣٥</sup> عبد الرشيد، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢٣ أبريل ٢٠١٨

هذا ما أكدته الأستاذ محمد ساريجو كمعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية نور

### الأمين

"ليس كل الطلاب يجيد في إتقان المواد العربية، ومعظمهم يجدون صعوبة عند الذاكرة المفردات العربية، لا تزال هناك أشياء كثيرة خاطئة عند مواجهة الأسئلة المفردات العربية مباشرة . مثل يستجيب المفردات بالجسم وممارستها. بشكل عام، لا تزال القدرة الطلاب في تعليم المفردات ومذاكرتها في الفصل الثامن في معهد نور الأمين، على الرغم أن البعض منهم قادر على ذلك الجوانب".<sup>٣٦</sup>



يتوافق هذا البيان مع نتائج مقابلة مع أستاذة ستي عائشة كولي الفصل في

### الفصل الثامن

"في المدرسة الثانوية نور الأمين، يتم تشجيع التلاميذ للفصل الثامن لمعرفة المزيد عن اللغة العربية، وخاصة في تعليم المفردات. لأنه يتم تدريب التلاميذ في الفصل الثامن لاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية، يتم تدريبهم من المفردات السهولة إلى الصعوبة. إحدى الطرق التي يستخدمها

<sup>٣٦</sup> محمد ساريجو، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢٣ أبريل ٢٠١٨

معلم اللغة العربية في تدريب الطلاب في المذاكرة المفردات العربية بطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة. تستخدم هذه الطريقة كحافز طلابي فقط في تنفيذ تعليم المفردات العربية، لأن معظم من تلاميذ فالفصل الثامن أقل أنيهموتعليم اللغة العربية في الفصل".<sup>٣٧</sup>



تستخدم أنشطة التعلم في تعليم المفردات العربية "طريقة الاستجابة الجسمية

الكاملة"، وتستخدم هذه الطريقة لتسهيل التلاميذ في المذاكرة المفردات العربية.

استجابة الجسمية الكاملة هي نموذج تعليمي يركز على تعليم المفردات، في

هذه الطريقة، يُطلب من التلاميذ التعلم بفعالية في الفصل. في المدرسة الثانوية نور

الأمين ودورفايونج باسوكي سيتوبونودو تستخدم طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة

لمساعدة التلاميذ على المذاكرة المفردات في تعليم المفردات العربية.

كما قال الأستاذ محمد ساريجو كمعلم مادة اللغة العربية، قال :

<sup>٣٧</sup> محمد ساريجو، المقابلة الشخصية، بسيتوبونودو، ٢٤ أبريل ٢٠١٨

"طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة هي طريقة تُستخدم لمساعدة الطلاب على التعلم. هذا لأن ذكاء الأطفال لا يكون دائمًا باستخدام الدماغ الأيسر. هناك أيضًا أطفال أذكى يستخدمون الدماغ الأيمن. تساعد طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة للأطفال الذين لديهم الذكاء الدماغ الأيمن. بالنسبة للأطفال الذين تركوا ذكاء الدماغ إذا تم تدريسهم باستخدام طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة، فسيكون ذلك أفضل لأن عمل الدماغ سوف يصبح متوازنًا. والتخطيط في هذا التعلم هو تحديد تخصيص الوقت أولاً، ثم أهداف التعلم، والمواد التعليمية"<sup>٣٨</sup>.



طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة هي طريقة تعلم ممتعة وليست مملة.

وفي طريقة تجمع بين عدة أساليب، وهي التركيز والمذاكرة. من خلال الجمع بين هذه

التقنيات، يكون من السهل على الطلاب في تعليم المفردات العربية.

سوف تساعد طريق التعليم غير المملة للطلاب على الاهتمام بمواصلة

تعليمهم. لأن المواد التي يتم تدريسها ليست رتيبة في كل مرة يكون فيها الاجتماع

<sup>٣٨</sup> محمد ساريجو، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢٤ أبريل ٢٠١٨

مختلفًا عن اليوم التالي. وبالمثل مع طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة، يكون التسليم سهلاً للطلاب لقبول وليس مملاً حتى يهتم التلاميذ بتعلمه. إن المواد التعليمية التي ليست رتيبة، وليست مملة، ويسهل تعلمها هي الأهداف الرئيسية لطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة، خاصة في تعليم المفردات العربية، فمعظم التلاميذ يجدون صعوبة في التصرف لأنه غير التركيز. ولكن باستخدام هذه الطريقة سيكون من السهل جدًا في تعليم المفردات العربية.

الغرض من طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة هي مساعدة الطلاب في تعليم

المفردات العربية بسهولة. ما هو طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة كيفية التفكير باستخدام العقل الأيمن، الدماغ الأيمن هو مصدر للإبداع، والمفهوم، والابتكار، والأفكار، والصور، والألوان، والموسيقى، والإيقاعات، والألحان، والأحلام في الدماغ الأيمن، هذه الأشياء الممتعة في الدماغ الصحيح، هذا هو ما يجعل الدماغ الأيمن لديه الإبداع في المذاكرة المفردات العربية، لأن كل ما هو ممتع في الدماغ الصحيح.

هذا ما أكده الأستاذ عبد الرشيد :

"الغرض من هذه الطريقة ليس سوى مساعدة الطلاب في التعلم. مثل طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة المطبقة في المدرسة الثانوية نور الأمين، فإن طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة هذه تدعو التلاميذ للتعلم في جو لطيف. مع الطريقة الصحيحة، ستكون عملية التعلم ممتعة وممتعة للتلاميذ لتعلمها، لأن عملية التعلم ليست مملة.

وهذا يتماشى مع الغرض الرئيسي من تطبيق طريقة تلاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في المدرسة الثانوية نور الأمين، مع تطبيق هذه الطريقة يهتم التلاميذ بتعلمها لأن طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة تدعو التلاميذ للتعلم في جو لطيف".<sup>٣٩</sup>

يوضح البيان أن التخطيط في تعلم اللغة العربية باستخدام طريقة الاستجابة

الجسمية الكاملة هو: تحديد تخصيص الوقت، وأهداف التعلم، والمواد التعليمية.

٢. تنفيذ طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية

نور الأمين ودور وفايونج باسوكي سيتوبونندو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨م.

يجب أن يكون لكل طريقة تعلم عملية أو خطوات تنفيذها. من الناحية العملية،

تحتوي هذه الطريقة على عدة خطوات، أولها أن يلتزم الطالب بسماع الكلام المعلم، ثم

يجب على الطالب لاستجابة الجسمية، وأخيراً يخبر المدرس الطلاب بأن يتركز ويمارس.

<sup>٣٩</sup> أغوس ساليم، المقابلة الشخصية، بوندووصا، ٢٣ أبريل ٢٠١٨



كما عبّر عنها الأستاذ عبد الرشيد كرئيس المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج

باسوكي سيتوبوندو، ما يلي:

"عملية تعريف هذه طريقة الاستجابة الجسمية على الأطفال ليست صعبة للغاية يوماً ما يمكنهم إتقان هذه الطريقة على الفور. يمكن المفردات العربية أن تسهّل على التلاميذ في استجابة الجسمية. تبدأ هذه الطريقة بإعطاء المفردات، ثم يقوم المدرس بإخبار التلاميذ بتركيز والمذاكرة، ويطلب من آخرها لممارسة باستجابة الجسمية الكاملة".<sup>٤٠</sup>



<sup>٤٠</sup> عبد الرشيد، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢٤ أبريل ٢٠١٨

وبالمثل، كشفت الأستاذة ستي عائشة ولي الفصل الثامن، كما يلي:

"إن عملية تطبيق تعلم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات العربية باستخدام هذه الطريقة هناك عدة الخطوات، الأولى يجب على المعلم أن يقدم المفردات العربية، بعد ذلك يقوم المعلم بإخبار الطلاب بالتركيز والمذاكرة، ثم يقوم المعلم بإخبار الطلاب باستجابة الجسمية الكاملة".<sup>٤١</sup>

هذا ما كشف عنه أيضاً إحدى التلميذات في الفصل الثامن ايكارزكية كما يلي:

"عند استجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية فإن أول مرة يقوم بتدريسها الأستاذ محمد ساريجو هو التركيز والمذاكرة. لتركيز والمذاكرة أن تستغرق خمس ثوان فقط. عندما تركيز حقاً فيطلب من الطلبة لاستجابة الجسمية الكاملة. ثم طلب من الطلبة للممارسة".<sup>٤٢</sup>



نفس الشيء الذي عبر عنه محمد صفيان جيلاني أحد التلميذ في الفصل الثامن

كما يلي:

<sup>٤١</sup> ستي عائشة، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢٤ مايو ٢٠١٨

<sup>٤٢</sup> ايكارزكية، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢ مايو ٢٠١٨

"في المرة الأولى التي تعرفت فيها على طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة، كنت سعيداً جداً، لأنه سيتم تطبيق طريقة جديدة لتعلم اللغة العربية. والخطوة الأولى يطبقها المعلم الذي يعلم اللغة العربية هو يعطى المفردات العربية، بعد ذلك يخبر المعلم الطلاب بتركيز والمذاكرة المفردات العربية ثم استجابة الجسمية الكاملة".<sup>٤٣</sup>

ثم تقول عافيانا إحدى التلميذات في الفصل الثامن كما يلي:

"للطلاب في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندومطلوب في تدريب التركيز والمذاكرة في تعليم المفردات العربية، والطريقة التي يطبقها المعلم العربية هي طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة. في هذه الطريقة، يقدم المعلم المفردات العربية وسائل ثم يرشد الطلاب للتركيز والمذاكرة، على الرغم أنه يبدأ من المفردات بسيط ثم ينتقل إلى مرحلة أكثر صعوبة. لذلك يجد الطلاب أنه من الأسهل المذاكرة المفردات العربية".<sup>٤٤</sup>



<sup>٤٣</sup> محمد صفيان جيلاني، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢ مايو ٢٠١٨

<sup>٤٤</sup> عافيانا، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢ مايو ٢٠١٨

بالإضافة إلى ذلك، لم يعد الطلاب يشعرون بالملل عندما تبدأ مادة اللغة

العربية كما تعزيز ذلك من خلال الملاحظات التي أدلى بها الباحثون يوم الثلاثاء

٢٦ الخميس، ٢٠١٨ في الفصل الثامن، والتي شهد الطلاب في الفصل يمارسون كيفية

المذاكرة المفردات العربية باستخدام طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة. كما أوضح الأستاذ

محمد ساريجو فيما يتعلق بخطوات هذه الطريقة، يجب على المعلم الأول تعطى المفردات

الذي تتعلق بمواد تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن. أي المواد المتعلقة وما يقدمه المعلم

هو المفردات في فصله. بعد ذلك يخبر المعلم الطلاب بتركيز والمذاكرة. ثم يقوم المدرس

بإخبار الطلاب باستجابة الجسمية الكاملة.<sup>٤٥</sup>

استنادًا إلى نتائج المقابلات والملاحظات الموضحة أعلاه، تعتبر طريقة الاستجابة

الجسمية الكاملة فعالة جدًا في تعلم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات العربية. لأن

تطبيق هذه الطريقة يجعل طلاب الصف الثامن لا يشعرون بالملل، حتى أنهم يشعرون

بالسعادة عن المواد التي يقدمها المعلم العربي.

<sup>٤٥</sup> ملاحظة

### ٣. تقويم طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية

نور الأمين ودور وفايونيح باسوكى سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م.

في كل تنفيذ طريقة التعلم، يجب إجراء التقويم، بحيث يمكن معرفة فعالية الطريقة.

لتطبيق هذه الطريقة، التقويم الذي يستخدمون هو التقويم التكويني والتقييم الختامي، وهذا

ما تؤكد ملاحظات الباحثة التي يستعمل في اليوم الإثنين والخميس في التاريخ ٢٣ و ٢٦

أبريل ٢٠١٨<sup>٤٦</sup>.

يقوم بأستاذ محمد ساريجو التقويم التكويني كل الإثنين بعد أن يكتمل التعلم، أي

بتكرار التعلم الذي تم تعلمه بالمفردات المختلفة. تم إعطاء كل التلاميذ وظيفة خاصة لتركيز

والمذاكرة المفردات العربية، ثم يتقدم امام الأستاذ للممارسة باستجابة الجسمية الكاملة. كما

عبر عنها الأستاذ محمد ساريجو :

"بعد القيام بالتعلم، نحتاج إلى إجراء تقويم، حتى نعرف نتائج تعلم التلاميذ في الفصل،

بالإضافة إلى التقويم الذي نعرف أنه يتم التخطيط لأهداف التعلم أم لا. وفي تعلم اللغة

العربية، فاستخدم تقويمان، وهما إعطاء الواجبات عند انتهاء التعلم وتم إجراء التقويم الثاني في نهاية الدراسي".<sup>٤٧</sup>



وقد أكدت الأستاذة ستي عائشة البيان المذكور أعلاه ، وكشفت عما يلي

"التقويم هو أحد المكونات الهامة والمرحلة التي يجب أن يتخذها المعلم لمعرفة فعالية تطبيق الطريقة في عملية التعلم، ويمكن استخدام النتائج التي تم الحصول عليها من التقويم كملاحظات للمدرس في تحسين برنامج التدريس. بالإضافة إلى ذلك، مع تقويم المعلم يمكن معرفة نتائج تعلم التلاميذ. لا ينبغي أن يتم التقويم مع إرادة قلب المعلم، ويتم التقويم مع الاعتبارات الحكيمة والحكيمة وفقا للتقدم في تعلم التلاميذ".<sup>٤٨</sup>

أساسا على نتائج الملاحظات والمقابلات الموضحة أعلاه، يكون التقويم في طريقة

الاستجابة الجسمية الكاملة هي التقويم التكويني والتقويم الختامي. يهدف التقويم التكويني

إلى معرفة مدى استمرار عملية التعلم كما هو مخطط لها. بهدف حصول التلاميذ والمعلمين

على معلومات حول التقدم الذي تم إحرازه .

<sup>٤٧</sup> محمد سارجو، المقابلة الشخصية، سيتوبوندو، ٢٦ أبريل ٢٠١٨

<sup>٤٨</sup> ستي عائشة، المقابلة الشخصية سيتوبوندو، ٢٦ أبريل ٢٠١٨

و التقييم الختامي هو تقويم يتم تنفيذه في نهاية الفصل الدراسي. لذلك الهدف هو رؤية

النتائج التي حققها التلاميذ. مع هذا التقويم يمكن للمعلم معرفة ما إذا كان التخطيط، وتطبيق

أسلوب التعلم يسير بشكل جيد أو لا يزال بحاجة إلى تحسين في المستقبل.

### ج. المناقشة والتأويل

يحتوي هذه المناقشة على عرض نتائج البحث كنتيجة للبحث الميداني يسمى

البيانات التجريبية، والتي يتم بعد ذلك توصلها بالبيانات النظرية التي يستخدمها الباحثة

في إجراء البحث.

من المؤكد أن التنمية للتعليم متوازنة مع أساليب التعلم المتنوعة بشكل متزايد لدعم

تحقيق عملية التعلم. على الأثر عدد من نموذج التعلم فريدة ومثيرة للاهتمام، والهدف هو

أن يفهم الطلاب الدرس بسهولة. واحد منهم هو أسلوب طريقة الاستجابة الجسمية

الكاملة، والذي يؤكد في تعليم المفردات. هناك عدد من المدارس التي يطبق هذه طريقة

الاستجابة الجسمية الكاملة. كما هو الحال في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج

باسوكي سيتوبونديو الذي طبق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة، حيث تؤكد هذه

الطريقة على استخدام الدماغ الأيمن. من خلال استخدام الدماغ المناسب لذكرياتهم في

المذاكرة المفردات العربية سيكون أمرًا سهلاً. هذا لأن يوجد شيئًا ممتعًا دائمًا في الدماغ

الأيمن مثل اللون والموسيقى والإبداع والخيال، لأنه من السهل تذكره وصعوبة نسيانه.

١. تخطيط طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة

الثانوية نور الأمين ودور وفايونج باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م.

الخطوة الأولى للتخطيط هي تحديد تخصيص الوقت اللازم، ثم أهداف

التعلم، والمواد التعليمية. في المدرسة الثانوية نور الأمين، يأخذ الطلاب في الفصل

الثامن مادة اللغة العربية باستخدام طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة.

الغرض من طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة هي مساعدة الطلاب

على تكوين في المذاكرة المفردات العربية بسهولة. وعملية طريقة الاستجابة

الجسمية الكاملة باستخدام العقل الأيمن، والدماغ الأيمن هو مصدر للإبداع،

والمفهوم، والابتكار، والأفكار، والصور، والألوان، والموسيقى، والإيقاعات،

والألحان، والأحلام في الدماغ الأيمن، هذه الأشياء الممتعة في الدماغ الصحيح،

هذا هو ما يجعل الدماغ الأيمن لديه الإبداع في المذاكرة المفردات العربية. وهذا

يوافق مع نظرية روجر سبيري *Sperry Roger* أن الدماغ البشري ينقسم إلى

قسمين، الدماغ الأيسر والدماغ الأيمن. يتضمن الدماغ الأيسر المنطق،

والتسلسل، والنظام، والقراءة، والكتابة، والرياضيات والتحليلات. بينما يتضمن

الدماغ الصحيح، والإبداع، والمفهوم، والابتكار، والأفكار، والصور، والألوان،

والموسيقى، والإيقاع، واللحن والحلم.<sup>٤٩</sup> والمواد المستخدمة في هذا النشاط

التعليمي هي الأنشطة في المدرسة، بخلاف الأشياء الموجودة في المدرسة.

٢. تنفيذ طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة

الثانوية نور الأمين ودور وفايونج باسوكي سيتوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٧/١٨/٢٠١٧ م.

<sup>49</sup> Buzan, *Buku Pintar Mind Map* (Jakarta: PT. Gramedia pustaka utama, 2006 ), 42

تعد طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة احدى من بعض استراتيجيات

التعلم الفعلى، وهذه الطريقة احيانا على أنه طريقة المذاكرة المفردات العربية، وهي

طريقة يستخدمها المعلمون بقصد دعوة الطلاب لتركيز والمذاكرة المفردات العربية.<sup>٥٠</sup>



هذا يتفق مع العديد من آراء المعلمين في المدرسة الثانوية نور الأمين، يعني استجابة

الجسمية الكاملة هو نموذج تعليمي يركز على تعليم المفردات، في هذه الطريقة، يُطلب من

الطلاب الدراسة بنشاط في الفصل. واحدة من أهم الأشياء، تعليم المفردات العربية التي تم

تصميمها في الحجم الصحيح ممكنة. عملية تقديم طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة على

الأطفال ليست صعبة للغاية يوماً ويمكنهم إتقان هذه الطريقة على الفور. ويمكن اعطاء

المفردات العربية أن تسهّل على المذاكرة المفردات.

<sup>50</sup> A. Fatah Yasin, *Dimensi-dimensi Pendidikan Islam* (Malang: UIN Malang Press, 2008), 183

بعض الخصائص التي يمكن أن نجدها أيضًا شخصًا يتمتع بمستوى عالٍ في الذكاء من الدماغ الأيمن، من بين أمور أخرى، يجب النكت والمرح للآخرين، ولديه روح فنية عالية، ومليئة بالإبداع، غريب ومتأثر فوضوية، يؤمنون بحدس، روح دينية ولديهم إحساس كبير بالرعاية والتضامن مع الناس من حولهم.<sup>٥١</sup> وبالمثل، فإن الطلاب في المدرسة الثانوية نور الأمين، غالبًا ما يصنعون قصة مضحكة، غريبة، تبدو فوضوية وممتعة بالنسبة للآخرين. لديهم أيضًا روح فنية عالية ومليئة بالإبداع، ولديهم شعور عالٍ من الرعاية والتضامن مع الناس من حولهم. يبدو أنهم يساعدون بعضهم البعض إذا كان هناك أصدقاء لديهم صعوبات، خاصة في التعلم.

٣. تقويم طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة

الثانوية نور الأمين ودور وفايونج باسوكي سيتوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٧/١٨/٢٠١٧ م.

كأداة تقويم لتحقيق الأهداف في التدريس، يجب إجراء التقويم بشكل

مستمر. والتقويم ليس مجرد تحديد معدل نجاح التعلم. ولكن الأهم من ذلك هو

<sup>51</sup> Faidi, *Tutorial Mengajar*, (Yogyakarta: Diva Press, 2014), 45-48.

أساس كردود الفعل من عملية التفاعل التعليمية المنفذة.<sup>٥٢</sup> وهذا يتفق مع العديد من آراء المعلمين في المدرسة الثانوية نور الأمين، الذين ذكروا أن التقويم مكّون هام والمرحلة التي يجب أن يتخذها المعلم لمعرفة فعالية تطبيق الأساليب في عملية التعلم، ويمكن استخدام النتائج التي تم الحصول عليها من التقويم كردود فعل المعلم في تحسين البرامج التدريسية.



يمكن إجراء التقويم من قبل المعلم أثناء عملية التعلم أو بعد التعلم في الفصل. يحتاج المعلمون إلى البحث عن بيانات ومعلومات دقيقة تتعلق بنتائج

تعلم الطلاب، بحيث تصبح مراجعة للمعلم نفسه. في كتابه *Ngalim*

<sup>52</sup> Muhammad Ali, *Guru dalam prose belajar mengajar*, (Bandung: PT. Sinar Baru Algensindo, 2010), 331.

Purwanto ذكر أن هناك نوعين من التقييمات، وهما التقييم التكويني والتقييم الختامي. وبالمثل في المدرسة الثانوية نور الأمين، هناك تقييمان يستخدمان، وهما التقييم التكويني والتقييم الختامي. التقييم التكويني هو نشاط تقييم يهدف إلى الحصول على التعليقات، ومن ثم يمكن استخدام نتائج التقييم لتحسين عملية التعليم والتعلم التي تم تنفيذها.<sup>53</sup> هذا يتفق مع رأي المعلم في المدرسة الثانوية نور الأمين أن التقييم التكويني هو تقييم يتم تنفيذه في كل نهاية درس، ويمكن استخدام النتائج التي تم الحصول عليها من التقييم كملاحظات للمدرسين في تحسين البرامج التدريسية.

---

<sup>53</sup>Suharsimi Arikunto dan Safruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan*, (Jakarta: BumiAksara, 2004), 26

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. نتائج البحث

أما نتائج البحث تحت الموضوع تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو فهي :

١. تخطيط طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨م.

#### أ. تحديد الوقت اللازم للتخصيص

ب. المواد التي ستعلمها إلى الطلبة، ثم تكون الأهداف التعليمية في المدرسة الثانوية نور

الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبوندو، فإن نشاط المذاكرة المفردات العربية

هياحد الأساليب التي يتم تنفيذها في تعليم المفردات العربية الذي يجب أن يتم من جميع التلاميذ عندما تحدث المواد العربية.

٢. تنفيذ طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة

الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م.

أ. أن يتصل الطلاب الكلمة بتجربة نفسه. هذاالحال بوظيفة الطلاب على تقسيم

الكلمة مدروس في الفريق المعينة على معيار المناسب بتجربتهم. مثل الكلمة

مستحب أوغير مستحب، الكلمة السهولة أو الصعوبة الذاكرة والكلمة السهولة

أو الصعوبة اللفظ وغير ذلك.

ب. أن يختار الطلاب ويصنع علامات الكلمة التي تناسب بتجربتهم

ج. أن يعمل الطلاب الاستجابة الجسمية الكاملة بعمل الكلمات الفعل أو يتوجه

الوجه الذي يناسب بكلمات الصفات عن الوجدان يدرس من جديد.

د. أن يختار الطلاب أو يصنع الصورة أو الرسم الذي يناسب بمعنى الكلمات التي

تدرسه.

هـ. أن يضم الطلاب الكلمات باستخدام الإنتصاف<sup>٥٤</sup>

٣. تقويم طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة

الثانوية نور الأمين ودور فايونج باسوكي سيتوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٧\٢٠١٨ م.

أ. التقويم التكويني هو تقويم يتم تنفيذه في كل نهاية الدرس

ب. والتقويم الختامي هو التقويم يتم تنفيذه في الإمتحان النهائي

<sup>54</sup>Steven Carruthers, *The Total Physical Response Method and Its Compatibility With Adult ESL Learners*(EBSCO ERIC Database, 2006), 35.

## ب. الاقتراحات

١. لرئيس المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونديو

ينبغي على رئيس المدرسة أن يلاحظ طريقة التعليم بطريقة الاستجابة

الجسمية الكاملة أو غيرها في التعليم المفردات العربية ، ويؤكد إلى جميع الطلبة

لنشط في اتباع عملية التعليم بأي طريقة كان عند عملية التعليم والتعلم.

٢. للمعلمين في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونديو

ينبغي للمعلمين أن تهتموا تنوع قدرة الطلاب وحثهم عن ترقية قدرة

الطلاب في تعليم المفردات العربية، وتتعلم المواد باستخدام الطريقة الجديدة دون

التقليدية، وتعطي المادة المناسبة بتعليم المفردات العربية.

٣. للطلاب في المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونديو

ينبغي للطلبات أن يتبعن في تعليم المفردات العربية باستخدام طريقة

الاستجابة الجسمية الكاملة بالحماسة والجد، وتطبق تلك الدراسي في حياتهم

اليومية.

## المصادر والمراجع

أ. المصادر

القرآن الكريم سورة المجادلة آية : ١١

ب. المراجع

١. المراجع العربية

إبراهيم الفوزان، عبد الرحمن. ٢٠٠٣. دروس الدورات التربوية للملمى اللغة العربية لغير

الناطقين بها. دون المكان: مؤسسة الوقف الإسلامي.

أحمد طعيمة، رشدي. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها. رياض: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيكو.

خليفة، ديوى نور. ٢٠٠٩. اثر وسائل الصورة لاستيعاب مفردات اللغة العربية للتلاميذ في

المدرسة الابتدائية مفتاح العلوم رميفوجي جمبر للسنة الدراسية ٢٠٠٩\٢٠١٠.

البحث العلمى الجامعة الإسلامية جمبر.

الزهر، رديفة. ٢٠١٢. استخدام طريقة لعبة اللغة لترقية اسميعاب المفردات في الفصل الأول

في المدرسة الابتدائية البيت الأمين جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٣\٢٠١٢. البحث

العلمى الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.

زيني، محمد ارض. ٢٠٠٩. تدريس المفردات لتطبيق مهارة الكلام في المدرسة المعلمين

الإسلامية بمعهد بيت الأرقام بالونج جمبر للسنة لدراسية ٢٠١٠\٢٠٠٩. البحث

العلمي الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.

معلوف، لويس. ١٩٨٦. المنح في اللغة العربية والأعلام. بيروت: دار المسرف.



- Aqib Zainal dan Murtadlo Ali. 2016. *Kumpulan Metode Pembelajaran Kreatif dan Inovatif*. Bandung: PT Sarana Tutorial Nurani Sejahtera.
- Arsyad, Azhar. 2003. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Brown, Douglas. 2007. *Prinsip Pembelajaran Dan Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Pearson Education, Inc.
- Carruthers, Steven. 2006. *The Total Physical Response Method and Its Compatibility With Adult ESL Learners*. EBSCO ERIC Database.
- Effendy, A. Fuad dkk. 2004. *Pendekatan Metode Dan Tehnik Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: IKIP Press.
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*. Malang: UIN MALIKI Press.
- Haryanto, 1997. *Perencanaan Pengajaran*. Jakarta : Rinaka Cipta.
- Ibrohim, dkk. 2003. *Perencanaan Pengajaran*. Jakarta : Rinaka Cipta.
- James, Asher. 1969. *The Total Physical Response Approach to Second Language Learning*, "Modern Language Journal". California: Universitas Sanjose.
- Moleong, Lexy J. 2014. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosda Karya.
- Mustofa, Syaiful. 2011. *Starategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Yogyakarta: UIN Maliki Press.
- Prabowo, Sugeng Listyo. 2010. *Perencanaan Pembelajaran*, Malang : UIN Maliki Press.
- Purwanto, Ngalam. 2000. *Prinsip-Prinsip dan tehnik Evaluasi Pengajaran*. bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Richard Jack and Theodore. 1986. *Approach and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

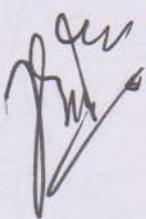
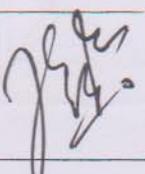
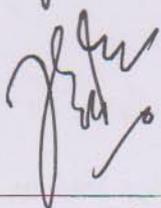
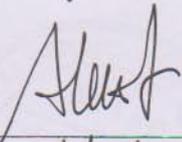
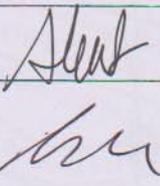
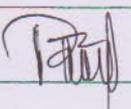
- Sahlan, Moh. 2013. *Evaluasi Pembelajaran*, Jember : STAIN Jember Press.
- Saiful Anwar dan Yusuf Tayar. 1997. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. Jakarta: PT Raja Grafindo.
- Sanjaya, Wina. 2008. *Perencanaan dan Desain System Pembelajaran*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group.
- Setiyadi, Bambang.2006. *Metode Penelitian Untuk Pengajaran Bahasa Asing Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif*. Yogyakarta: Penerbit Graha Ilmu.
- Subyakto, Sri Utari.1993. *Metodologi Pengajaran Bahasa*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Sugiono.2013. *Kuantitatif dan Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiono. 2014. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: CV Alfabeta.
- Sugiyono.2016. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: ALFABETA.
- Suharsimi, Arikunto. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Suja' I. 2008. *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*. Semarang: Walisongo Press
- Sumardi, Muljanto. 1974. *Pengajaran Bahasa Asing*. Jakarta: Bulan Bintang.
- Susanto, Mansur.2012. *Teori Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta: Prenada Media Group.
- Suwandi & Basrowi, 2008. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Tarigan, Henry Guntur. 1991. *Metodologi Pengajaran Bahasa*. Bandung: Penerbit Angkasa.
- Tim Penyusun. 2017. *Penulisan Karya Ilmiah IAIN Jember* . Jember: IAIN Jember Press.

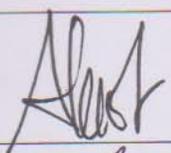
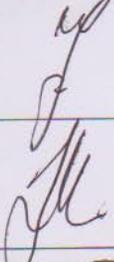
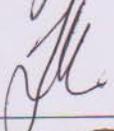
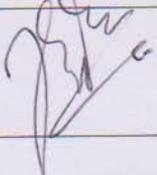
## البناء الرئيسي لتقرير البحث

العنوان	المتغير	المتغير الفرعي	المؤشرات	مصادر البيانات	مناهج البحث	بؤرة البحث
تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو للسنة الدراسية ٢٠١٧ - ٢٠١٨ م	الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة	١. تخطيط الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة ٢. تنفيذ الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة	١. خطة دراسية ٢. خطة تنفيذ التعليم ١. التدريب باستخدام الأمر ٢. المحادثة ٣. لعب الأدوار ٤. تفعيل القراءة	١. المستجاب عنه : - رئيس المدرسة - معلم المادة الدراسية في اللغة العربية - الطلاب ٢. الوثائقية ٣. المكتبة	١. مدخل البحث الكيفي ونوع البحث الميداني ٢. طريقة تعيين العينة : العينة العمدية ٣. مناهج جمع البيانات أ. الملاحظة ب. المقابلة الشخصية ج. الوثائقية ٤. تحليل البيانات الوصفي البحث ٥. صحة البيانات	١. كيف تخطيط الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو للسنة الدراسية ٢٠١٨ - ٢٠١٧ م ؟
	تعليم المفردات اللغة العربية	٣. تقويم الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة	١. الإمتحان ٢. عدم الإمتحان	١. المفهوم تعليم المفردات العربية ٢. أنواع المفردات ٣. أساليب توضيح معنى المفردات ٤. أسس اختيار المفردات		٢. كيف تنفيذ الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو للسنة الدراسية ٢٠١٨ - ٢٠١٧ م ؟
		المفردات من الوظيفة				٣. كيف تقويم الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونندو للسنة الدراسية ٢٠١٨ - ٢٠١٧ م ؟

جداول أنشطة البحث العلمي

الموقع: المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونندو

الرقم	اليوم/التاريخ	نوع الأنشطة	التوقيع
١	٢	٣	٤
١	الثلاثاء، ١٠ أبريل ٢٠١٨	١. صلة الرحم وإعطاء رسالة البحث إلى رئيس المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونندو	
٢	الخميس، ١٢ أبريل ٢٠١٨	١. الملاحظة والوثائقية	
٣	الإثنين، ١٦ أبريل ٢٠١٨	١. المقابلة الشخصية مع نائب رئيس المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونندو	
		٢. المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية أستاذ محمد ساريجو	
٤	الإثنين، ٢٣ أبريل ٢٠١٨	١. الملاحظة عن عملية التعليم ٢. المقابلة الشخصية مع احدى التلميذة ايكا رزقية	
٥	الثلاثاء، ٢٤ أبريل ٢٠١٨	١. المقابلة الشخصية مع الأستاذة ستي عائشة	
		٢. الوثائقية	

٤	٣	٢	١
	١. ملاحظة عن عملية التعليم	الخميس، ٢٦ ابريل ٢٠١٨	٦
	١. مقابلة الشخصية مع احدى التلميذ محمد صفيان جيلاني	الأربعاء، ٢ مايو ٢٠١٨	٧
	٢. مقابلة الشخصية مع احدى التلميذة عافيانا		
	١. مقابلة الشخصية مع الأستاذ شمس اليدي	السبت، ٥ مايو ٢٠١٨	٨
	١. أخذت الباحثة رسالة انتهاء البحث	الثلاثاء، ٨ مايو ٢٠١٨	٩

سيتوبونديو، ٨ مايو ٢٠١٨

رئيس المدرسة الثانوية بمعهد نور الأمين

ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو



## المبادئ للبحث العلمي

أ. مبادئ الملاحظة

١. الملاحظة عن أحوال الطلبة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج

باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م

٢. الملاحظة عن أنشطة التعليم والتعلم بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي

سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م

ب. مبادئ مقابلة الشخصية

١. كيف تخطط الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن

بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م؟

٢. كيف تطبيق الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن

بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م؟

٣. كيف تقويم الطريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة

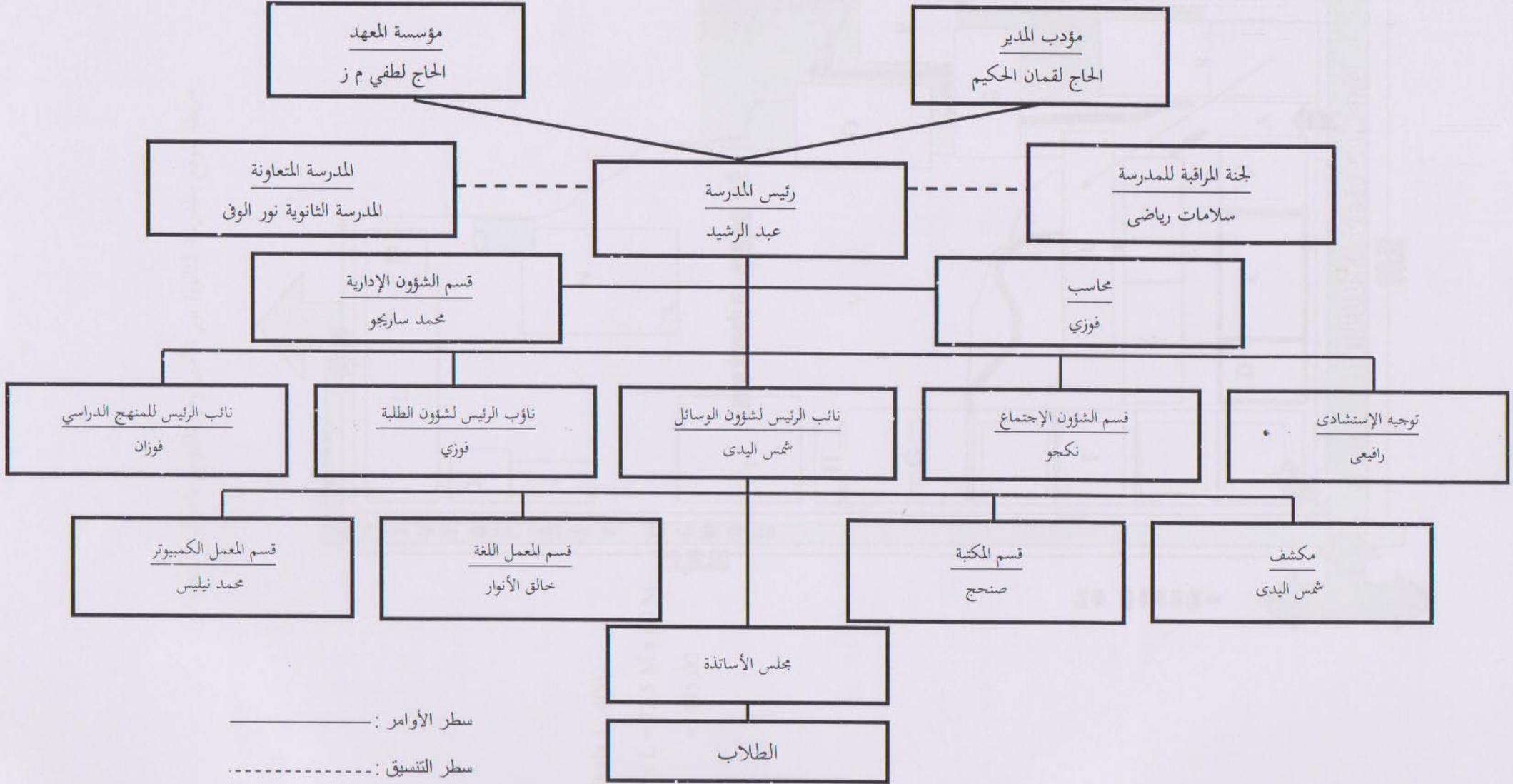
الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م؟

ج. مبادئ الوثائقية

١. الموقع الجغرافي بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونندو
٢. تاريخ التأسيس بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونندو
٣. هيكل منظمة المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونندو
٤. بناء المدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونندو
٥. أحوال الطلبة في الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونندو



١. هيكل التنظيم للمدرسة الثانوية نور الأمين



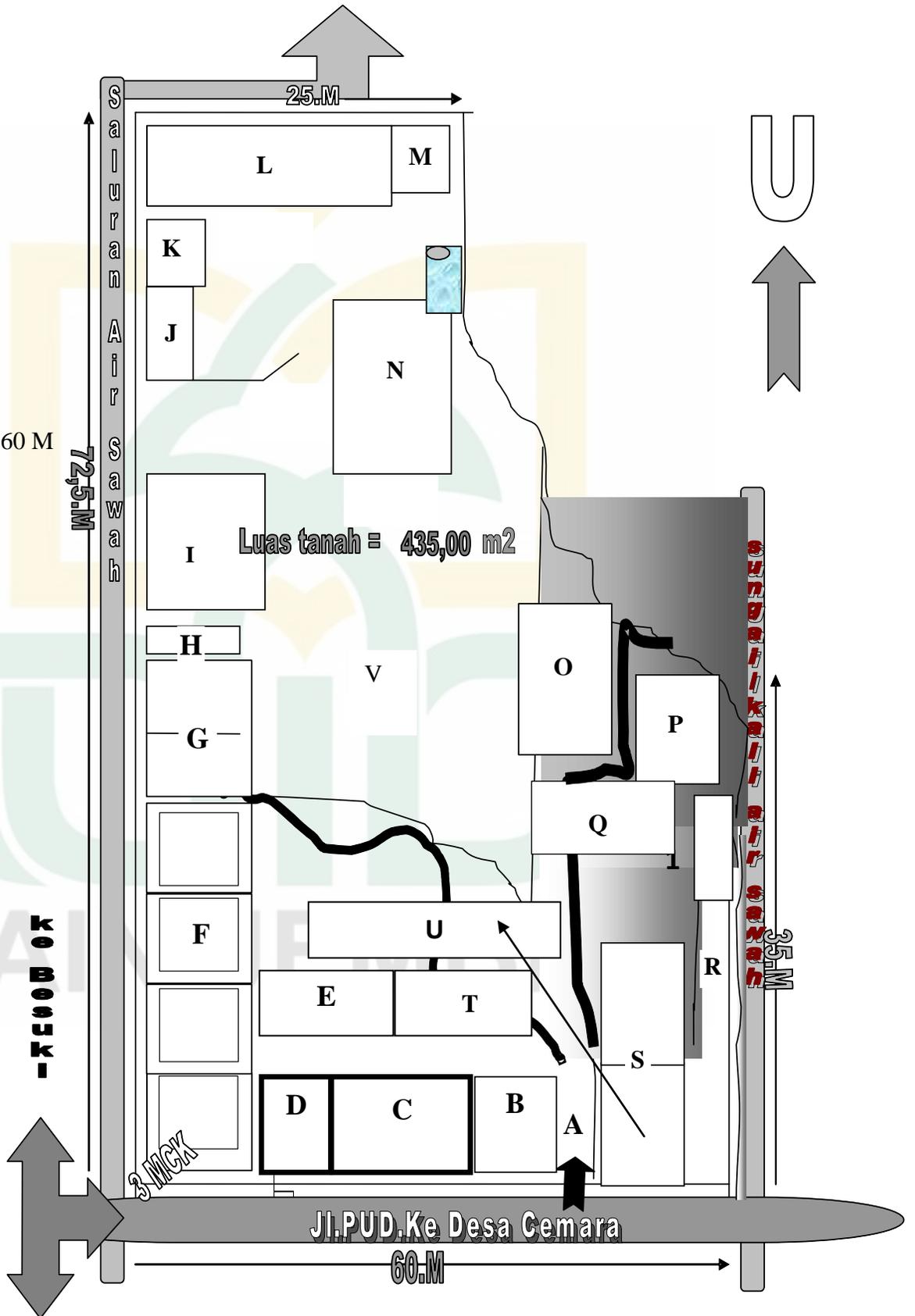
———— سطر الأوامر :  
 - - - - - سطر التنسيق :

خريطة الموقع بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبوندو

Skala 1 : 400

P x L = 72,5 M x 60 M

= 435,00



Keterangan :

A : Pintu masuk + pintu keluar

B : Kantor MTs Nurul Amin

C : Kelas 1 MTs

D : Kelas 11 MTs

E : Kelas 111 MTs

F : Kamar santri putra

G : Kamar Ustadz

H : Kamar Mandi

I : Ruang Komputer

J : Kamar Mandi

K : Musholla Putri

L : Kamar Santri Putri

M : Rumah Pengasuh

N : Ruang Tamu

O : Kelas 3 MA

P : Koperasi

Q : Kelas 2 MA

R : Kamar Mandi

S : Kelas 1 MA

T : Ruang Laboratorium

U : Sekertariat

V : Halaman



## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

### (RPP)

Nama Madrasah	: MTs Nurul Amin
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Kelas/ Semester	: VIII /Ganjil
Materi Pokok	: الساعة
Alokasi Waktu	: 1 x 45 Menit

#### A. Kompetensi Inti

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

#### B. Kompetensi Dasar

- 4.4 Mengungkapkan informasi secara lisan tentang الساعة dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat.

#### C. Indikator Pencapaian Kompetensi

- 4.4.1 Melafalkan ungkapan sederhana tentang الساعة yang terdapat

dalam gambar

4.4.2 Memahami kosa kata bahasa Arab tentang الساعة dengan memperhatikan perintah

#### D. Tujuan Pembelajaran

Setelah menyelesaikan serangkaian kegiatan pembelajaran, siswa dapat :

1. Melafalkan ungkapan sederhana tentang الساعة yang terdapat dalam gambar.
2. Memahami kosa kata bahasa Arab tentang الساعة dengan memperhatikan struktur bahasanya.

#### E. Materi Pembelajaran

##### Materi Reguler

١. في أي ساعة تذهب إلى المدرسة ؟

٢. ماذا اللغة العربية 09.15 jam ؟

٣. ما معنى الساعة الثالثة إلا الربع ؟

#### F. Metode Pembelajaran

Metode *Total Physical Response*

#### G. Media dan Bahan

Jam, kapur, papan tulis.

#### H. Sumber belajar

Buku paket Kementerian Agama RI

#### I. Langkah-langkah Pembelajaran

No	Kegiatan Pembelajaran	Waktu
1	<b>Pendahuluan</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Guru mengajak siswa berdo'a untuk mengawali kegiatan belajar</li><li>2. Guru mengondisikan suasana belajar yang</li></ol>	10 Menit

	<p>menyenangkan.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Guru mengecek penguasaan kompetensi yang sudah dipelajari sebelumnya, dengan cara menanyakan kembali materi/pengetahuan siswa sebelumnya kemudian menghubungkannya dengan materi yang akan dipelajari</li> <li>4. Guru menyampaikan kompetensi yang akan dicapai, dengan menunjukkan manfaatnya dalam kehidupan sehari-hari</li> <li>5. Guru menyampaikan garis besar cakupan materi dan kegiatan yang akan dilakukan.</li> <li>6. Guru menyampaikan lingkup penilaian, yaitu ketepatan dalam menjawab pertanyaan (soal)</li> </ol>	
2	<p><b>Kegiatan Inti</b></p> <p>Memahami :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siswa memahami kosa kata bahasa arab tentang الساعة</li> </ol> <p>Menanya :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Guru memberikan pertanyaan kepada siswa tentang الساعة</li> <li>2. Siswa menjawab pertanyaan dari guru tentang الساعة</li> </ol> <p>Mengeksplorasi :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siswa melafalkan ungkapan sederhana</li> </ol>	25 Menit

	<p>tentang الساعة dengan memperhatikan struktur bahasanya</p> <p>2. Siswa memahami kosa kata sederhana tentang الساعة</p> <p>Mengasosiasikan :</p> <p>1. Guru mengajak peserta didik untuk melafalkan ungkapan sederhana yang telah didengar oleh siswa tentang الساعة</p> <p>Mengkomunikasikan :</p> <p>1. Guru mengevaluasi materi yang sudah dijelaskan tentang الساعة</p>	
<b>3</b>	<p><b>Peutup</b></p> <p>1. Guru memberitahukan kegiatan pembelajaran yang akan dikerjakan pada pertemuan berikutnya, yaitu: mereview materi tentang الساعة</p> <p>2. Guru mengajak siswa berdo'a untuk mengakhiri kegiatan belajar.</p>	<b>5 Menit</b>

## J. Penilaian

### 1. Kerjasama

- a) Jika peserta didik belum memperlihatkan kerjasamanya, skor 1
- b) Jika peserta didik mulai memperlihatkan kerjasamanya, skor 2
- c) Jika peserta didik mulai berkembang kerjasamanya, skor 3
- d) Jika peserta didik mulai membudayakan kerjasamanya, skor 4

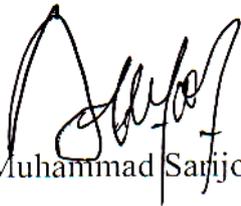
2. Keaktifan.

- a) Jika peserta didik belum memperlihatkan keaktifan, skor 1
- b) Jika peserta didik mulai memperlihatkan keaktifan, skor 2
- c) Jika peserta didik mulai berkembang keaktifan, skor 3
- d) Jika peserta didik mulai keaktifan, skor 4

3. Partisipasi

- a) Jika peserta didik belum memperlihatkan partisipasi, skor 1
- b) Jika peserta didik mulai memperlihatkan partisipasi, skor 2
- c) Jika peserta didik mulai berkembang partisipasi, skor 3
- d) Jika peserta didik mulai partisipasi, skor 4

Situbondo, 23 April 2018  
Guru Bahasa Arab



Muhammad Satrijo, S.Pd



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI JEMBER  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Mataram No.1 Mangli, Telp. (0331) 487550 Fax. (0331) 472005, Kode Pos : 68136  
Website : [www.http://ftik.iain-jember.ac.id](http://ftik.iain-jember.ac.id) e-mail : [tarbiyah.iainjember@gmail.com](mailto:tarbiyah.iainjember@gmail.com)

Nomor : B.1264/In.20/3.a/PP.009/04/2018  
Sifat : Biasa  
Lampiran : -  
Hal : **Permohonan Izin Penelitian**

03 April 2018

Yth. Kepala MTs Nurul Amin  
Desa Sumberejo Besuki Situbondo

*Assalamualaikum Wr Wb.*

Dalam rangka menyelesaikan tugas Skripsi pada Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, maka mohon diijinkan mahasiswa berikut :

Nama : Farhanah  
NIM : 084 142 044  
Semester : VIII (Delapan)  
Jurusan : Pendidikan Bahasa  
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

untuk mengadakan Penelitian/Riset mengenai

تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة (Total Physical Response) في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين سميرجو باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

selama 30 (tiga puluh) hari di lingkungan lembaga wewenang Bapak  
Adapun pihak-pihak yang dituju adalah sebagai berikut:

1. Kepala Madrasah Tsanawiyah
2. Wakil Kepala Kesiswaan
3. Guru
4. Peserta Didik

Demikian, atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

*Wassalamualaikum Wr Wb.*

A.n. Dekan  
Wakil Dekan Bidang Akademik,





**MADRASAH TSANAWIYAH NURUL AMIN  
WIDOROPAYUNG BESUKI SITUBONDO**

**EMAIL : [mts\\_nurulamin@gmail.com](mailto:mts_nurulamin@gmail.com)**

**SURAT KETERANGAN**

Nomor : MTs. Nurul Amin/b8/os/ 2018

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Abdur Rasyid S.Pd

NIP : -

Jabatan : Kepala Sekolah

Unit Kerja : MTs. Nurul Amin

**Menerangkan bahwa :**

Nama : Farhanah  
NIM : 084142044  
Tempat Tanggal Lahir : Situbondo, 06 Juni 1994  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa / Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat : Widoropayung Besuki Situbondo

Benar-benar telah melaksanakan penelitian di MTs. Nurul Amin Widoropayung Besuki Situbondo Terhitung Mulai dari Tanggal 10 April s/d 08 Mei 2018 dalam rangka penulisan skripsi dengan judul :

" تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكي سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م ."

Demikian Surat Keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Situbondo, 08 Mei 2018  
Kepala MTs. Nurul Amin  
Abdur Rasyid S.Pd

## شهادة التقريرية الأصلية

الموقعة فيما يلي:

اسم : فرحانة

رقم الطالبة : ٠٨٤١٤٢٠٤٤ :

القسم/الشعبة : تعليم اللغات/تعليم اللغة العربية

مكان وتاريخ الميلاد : سيتوبونندو، ٠٦ يونيو ١٩٩٤

العنوان : ودورفايونج - باسوكي - سيتوبونندو

شهدت الباحثة أن الموضوع تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودورفايونج باسوكي سيتوبونندو فهو عمل أصلي، إلا في بعض الأقسام المأخوذة من المصادر. صنعت هذه شهادة التقريرية الأصلية بتحقيق.

جمبر، ٢٣ أكتوبر ٢٠١٨

الباحثة



رقم الطالبة : ٠٨٤١٤٢٠٤٤ :

## ترجمة الباحثة

تطبيق طريقة الاستجابة الجسمية الكاملة في تعليم المفردات العربية في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية نور الأمين ودوروفايونج باسوكى سيتوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م".



الاسم : فرحانة

تاريخ الميلاد : سيتوبونديو، ٠٦ يونيو ١٩٩٤

الجسم : النساء

رقم التسجيل : ٠٨٢١٣٢٥٥٢٢٢٨:

القسم/الشعبة : تعليم اللغات/تعليم اللغة العربية

العنوان : ودوروفايونج - باسوكى - سيتوبونديو

سيرة التربية :

١. المدرسة الابتدائية الحكومية الواحدة ودوروفايونج - باسوكى - سيتوبونديو

(٢٠٠٦-٢٠٠١)

٢. المدرسة المتوسطة في معهد المصدوقية فاطاكان - كركسان - فربولنجو

(٢٠٠٧-٢٠٠٩)

٣. المدرسة العالية في معهد المصدوقية فاطاكان - كركسان - فربولنجو (٢٠١٠-٢٠١٢)

(٢٠١٢)

٤. يرسلنى المدير لأن أكون المدرس في المعهد نور الرحمن جاتيان - فاكوسارى -

جمبر (٢٠١٣)

٥. الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، قسم تعليم اللغات شعبة تعليم اللغة العربية

(٢٠١٤-حاليا)